

# PEWARTA SOERABAIA

TERBIT SABEN HARI SELAENJA HARI MINGGOE DAN HARI BESAR.

Ditjatak dan diterbitken oleh: N. V. „PEWARTA - SOERABAIA”, Chineseche Voorstraat 23 POSTBOX 116.

HARGA ABONNEMENT.

Per kwartaal ..... f 6.50  
Loear Indonesia ..... f 9.—  
Berlangganan paling sedikit 1 kwartaal.  
(Pembayaran diminta lebih doeloe).

**REDACTIE:**  
TIO IE SOEI, TAN KHWAT POH,  
R. M. BINTARTI (Tel. roemah N. 503)  
Tel. Kantor Redactie N. 504.

Directeur: THE PING OEN (Tel. roemah Z. 505)  
Administrateur: TAN SWAN IE (Tel. roemah N. 507)  
Tel. Kantor Administratie 505 N.

HARGA ADVERTENTIE.

Sekali moeat 40 cent per regel. Paling sedikit 8 regel. Berlangganan laen harga (Pembayaran di moeka).

Agent di Europa: Publiciteitskantoor „De Globe” N. Z. Kolk, 19 Amsterdam.

## LEMBAR PERTAMA

INI HARI SOERAT - KABAR „PEWARTA - SOERABAIA”  
DITERBITKEN TIGA SATENGAH LEMBAR.

### Di bawah pamerintah apa orang bisa bangoenken soemanget kerdja sama-sama?

Se'agi memikirken tentang persediaan persendjataan dan pendjajaan negri yang diadaken satjara oemoem oleh negri - negri yang tersangkoet dalam peperangan ini waktoe, tiba-tiba kita djadi bajangkem kumbang pada itoe penjembelean-penjembelean rajat preman dalam peperangan di Timoer Djaoe serta perampasan - perampasan tanah yang sedeng dilakoeken di Europa. Pada siapa yang mempoenjai perasa'an batin aloes dan adil, perboeatan ini boekan sa'ja ada menjedihkan, aken tetapi dalam ka-Allah an ini ada satoe dosa yang tida bisa diampoenin.

„Dapet roti minta mentega, dapet hati indjek kepala”, inilah ada satoe pepatah Melajoe yang soeroep sekali boeat adretnja bebrapa negri yang aggressive. Djika maoe diselidikin lebih djaoeh kita lantas dapet kenjataan, bahoea bahaja peperangan ini waktoe ada mengantjem dari tiga djoeroesan. Satoe bagian dari Duitsch Nationaal Socialisme, satoe bagian dari Fascist Italiae dan laen bagian dari Imperialist Japan. siapa taee esok of noesa Rusland bakal djoega djadi tameng dan rintangan dari madjoenja Negri - Sariket Democracy yang sedari doe'oe soeda bergoelet sabisanja goena menjegah dan menindes soemanget Fascisme dalam kalangan pamerintahannya. Ini tiga negri ada negri - negri yang soeda hapoesken segala principe Democracy boeat tjeboerken diri dalam medan peperangan goena me'oeaskan tanah djadjanan yang sakean lama soeda djadi marika poenja ambitie dan impian.

Sebagi tjonto: Japan setelah rampas Manchuria dan blakangan di'koetin djoega oleh Italiae poenja expeditie di Ethiope dan achirnja Duitschland djoega tida maoe katinggalan boeat tiroe ini toeladan hingga dalam tempo sakedjapan sadja Oostenrijk, Tsjecho - Slowakije, Polen tida loepoet djadi barang santapan.

Anehnja kanseller Hitler saben - saben bertreak hal „Lebensraum” yang artinja dalam bahasa Melajoe „Tempat boeat Ideop”, tapi berbareng dengan itoe ia anggep „Perwatesan Kelahiran” ada salah satoe pelanggaran keras dari oendang - oendang wet negri. Seperti kanseller Hitler begitoe djoega II Duce Mussolini, selaloe bertreak tentang „Tempat boeat Ideop”, sedeng sasoeadnja negri Ethiope didoeoeki ia tida kirim lebih dari bebrapa riboe orang Italiae boeat atoe itoe tanah djadjanan; can berbareng ia masi andjoerken kaem iboe boeat producer sabanjaknja bisa poetra-poetra Italiae dengan djalan membri bonus atawa premie. Apakah ini logis?

Sabatoenja kaloe maoe dibikin perbandingan tentang djoemblihanja rajat yang menempati per miji pesagi dari tanah kapoenja'an itoe negri-negri di Europa, kita brani bilang yang Italiae dan Duitschland ada mempoenjai tanah yang lebih besaran dari laen-laennja. Statistiek yang kita dapet liat di „The American Freeman” tentang djoemblihan pendoeoek Europa yang menempatan tanah boeat per miji pesagi ada mengoendjoek:

Nederland 2.233; Belgie 1793; Groot Britannie 596; Duitschland 578; Italiae 477; Frankrijk 294.

Di sini ternjata bahoea Nederland, Belgie dan Groot Britannie masi ada lebih sempit dan padat tanahnja goena marika poenja pendoeoek bila dibandingken dengan Italiae dan Duitschland. Begitoe poenja bagaimana pande dictator poeter lidanja, toeh adanja feiten sebagai

boekti tida bisa benerken apa yang mangnjaja salah. Sedeng di waktoe negri - negri Fascist atawa Totaal maen mata satoe sama laen boeat djalanken sepak terdjanganja marika poenja politiek, di laen djoeroesan kita dapet saksiken negri-negri Democracy: Seperti England, Frankrijk, Amerika dan laen-laen berdjongan dengan segala kabisa'an boeat tindes atawa setida-tidanja berdaja oentoek hindarken semoea fihak yang sembarang waktoe bisa membahajaken karentreman doenia dan kasentosa'an manoesia sasoeoemnja.

Pergoeletan dari negri - negri Democracy boeat katentreman doenia dan kasentosa'an manoesia jalah ada satoe pergoeletan terhadap Fascisme; satoe pergoeletan terhadap Capitalisme; satoe pergoeletan boeat kamenangannya Socialisme di doenia. Maka itoe daja oepaja yang dipakerdjaken oleh negri-negri Democratic kita haroes toendjang cegen sabisanja tenaga, berbareng dengan itoe kita haroes insjaf dan pertjaja bahoea dalam ini djaman „Survival of the fittest” tjoea negri - negri yang mengenal kabeneran dan keadilan pada sesamanja baroe bisa pertahanken marika poenja kasopanan.

Kenapa kita haroes toendjang Democracy? Boeat poedji yang satoe dengan tjelah yang laen zonder penerangan-penerangan atawa alesan-alesan yang sampoerna ada ibarat saorang melele yang merabab di podjokan - podjokan gelap. Maka itoe ada sanget baek bila di sini kita bisa roendjinken tentang kebaekkan - kebaekkan dan kadjelekan<sup>2</sup> yang tertampak dalam politieknja negri-negri ini.

Ada orang yang andeken satoe paman tani yang mempoenjai doea sampl. Djikaloe di bawah pamerintah Socialist (atawa Democracy) ini doe<sup>2</sup> sampl terpoenja oleh pamerintah, tapi soesoenja oleh itoe paman tani; djikaloe di bawah pamerintah Communist ini doe<sup>2</sup> sampl berikoet soesoenja sekali diambil oleh pamerintah sedeng si orang tani dikasi pakerdja'an di sawah - sawah dengan trima gadjih, tapi soel ini tida begitoe di bawah pamerintah dari negri - negri totaal, iapoenja pengharepan boeat dapet pakerdja'an - pakerdja'an di pabrik tadi ada sanget berbareng dan pajah sekali hingga tida baek boeat keslametan diri.

Ernest O. Hauser, dalam iapoenja toelisan „Japan's Silent Millions” ada bilang begini: „Kelaparan di Japan boekan ada soeal baroe, 3000 taon sedari Japan poenja hikajat pendoeoeknja ampir rata-rata tida ada yang kaja; sampepoen pada ratoesan generatie dalam hikajat Japan yang mendatengin pendoeoeknja tetep tinggal miskin; hingga meroeroet taksiran tida koerang dari 70.000.000 (?) orang Japan moesti idoeop di roemah papan dengan zonder mempoenjai doe<sup>2</sup> - korsi, hanja doedoek di atas djoebin.”

Djikaloe kita bajangkem penoeroerannya Ernest O. Hauser kita lantas tarik conclusie bahoea pendoeoek pribome di sini yang miskin barangkali tida ada yang alamken nasib malang begitoe matjem, Boekannya di Japan tida ada orang kaja malah kaem exploiteer hartawan tida koerang djoemblihanja. Tapi marika seperti memang sengadja tida maoe angkat standard pengidoean dari rajatnja, sebab dengan begini barang - barang kaloerang negri Japan djadi bisa monopolie pasar doenia, dan dengan kaentoengan - kaentoengan mana tentoe sadja bisa diboet kapital boeat perkoetken persendjataanja.

Djikaloe orang - orang di bawah pamerintah totaal soeda moelal angkat kabesarannya semoea dictators marika lebih - lebih lagi lantas teriket seanteronja. Marika tida boleh bitjara sasoeakanja, batja apa yang marika pilih

atawa bikin perbantahan apa yang marika rasa baek dan pantes. Tentang kabaran - kabaran yang marika dapet selaloe dengan terlebih doeloe moesti dicensuur. Kasenangan - kasenangan yang marika rasaken biar dalam gedong bioscoop maoepoen opera djoega terlebih doeloe moesti disaring dan dipilih aken kamoedian disosgoehken. Djikaloe marika kabatoelan ada orang pers marika poen tida bo'eh menoelis apa-apa yang bertentangan dengan politiek pamerintah totaal. Apa yang marika bisa toelis saben hari tida lebih tida koerang me'oele pidato - pidato dari pemimpin - pemimpinnja atawa angenangan dan perobahan - perobahan yang aken dilakoeken dalam kalangan partijnja biar baek maoepoen boesoek. Djikaloe marika dilahirken sebagai kaem boeroeh terlebih melarat lagi nanti marika alamken. Marikapoenja tempo kerdja dipandjangan sedeng gadjih dikoeorngin, dan sembarang waktoe marika bisa dapet pangg'an boeat kerdja paksa goena pamerintah dengan zonder trima oewang sapeser boea.

Ada orang bilang yang di negri Italiae oepamanja sabagian dari pendoeoeknja oleh kerna begitoe koerang seneng dengan adanja pelatoeran - pelatoeran ini hingga tida pernah deket lagi sama gedong bioscoop atawa opera; tida membuatja soerat - soerat kabar lagi maoepoen dengerken radio. Marika liwatken temponja sahingga toea dengan zonder dapetken kasenangan kasenangan seperti laen orang di djaman modern dapetken; boeat orang-orang yang soeda rasaken gentjantantjetan dari satoe pamerintah marika tjoea bisa rasaken roemahnja seperti satoe roemah pendjara ketjil.

Djikaloe negri - negri totaal di Europa masi ada yang meroepaken roemah pendjara bagi rajatnja, sesotatoe negri totaal di Timoer djoega ada meroepaken roemah perantean kadoea di Timoer Djaoe.

Negri totaal sebagai Djepang oepamanja ada terdiri dari kaem bangsawan agoeng yang berkoesa atas sagoendoeakan besar rajat miskin yang tida berdaja. Memang betoel rajat Japan bisa dapet perlindoengan, makanan, tempat menaeng dan sebagainya, tapi itoe semoea marika bajar mahal dengan marika poenja tenaga kerdja. Salaris di negri Japan boleh dibbilang boekan salaris sama seka'i, sebab tenaga kerdja di sana boekan mendjadi oekoeran dari salaris yang marika haroes dapetken.

Lebih - lebih lagi di waktoe negri Djepang ada ca'em perang. Orang yang bekerdja di kantor sampe djaoeh malem baroe di'indzinken poelang, tida heran kaloe itoe penggawe - penggawe waktoe - waktoe bisa kapoesalan di atas tram atawa sado. Orang prampoeran yang bekerdja di pabrik - pabrik moesti bekerdja tida koerang dari 15 djam sahari sedeng gadjinja saban orang tjoea di antara 8 sampe 16 cents satoe hari. Lebih mengeseken lagi yang pakerdja'an - pakerdja'an di pabrik tadi ada sanget berbareng dan pajah sekali hingga tida baek boeat keslametan diri.

Ernest O. Hauser, dalam iapoenja toelisan „Japan's Silent Millions” ada bilang begini: „Kelaparan di Japan boekan ada soeal baroe, 3000 taon sedari Japan poenja hikajat pendoeoeknja ampir rata-rata tida ada yang kaja; sampepoen pada ratoesan generatie dalam hikajat Japan yang mendatengin pendoeoeknja tetep tinggal miskin; hingga meroeroet taksiran tida koerang dari 70.000.000 (?) orang Japan moesti idoeop di roemah papan dengan zonder mempoenjai doe<sup>2</sup> - korsi, hanja doedoek di atas djoebin.”

Djikaloe kita bajangkem penoeroerannya Ernest O. Hauser kita lantas tarik conclusie bahoea pendoeoek pribome di sini yang miskin barangkali tida ada yang alamken nasib malang begitoe matjem, Boekannya di Japan tida ada orang kaja malah kaem exploiteer hartawan tida koerang djoemblihanja. Tapi marika seperti memang sengadja tida maoe angkat standard pengidoean dari rajatnja, sebab dengan begini barang - barang kaloerang negri Japan djadi bisa monopolie pasar doenia, dan dengan kaentoengan - kaentoengan mana tentoe sadja bisa diboet kapital boeat perkoetken persendjataanja.

**ADRES JANG TERKENAL**  
**BOEAT**  
**Bouquetten, Kransen enz.**  
Terutama segala pebenen sekarang dikerdjaken sendiri oleh:  
**LIEM TJONG HAY**  
Sambongan 8 Soerabaia.  
Goena kopekloan Bloemenhandel disediaken tjoekoop kembang lepaan (Lussebloemen) harga sampe pantes.  
Bisa kirim di boeat dan dalam kota.  
**TELEF. 1836 N.**

Ini ternjata yang begrooting dari ongkos persendjataan Japan saben taon djadi tambah besar. Seperti taon 1934 iapoenja ongkos persendjataan tjoea 271 millioen, tapi da'em taon 1936 ini djoemblihae naek djadi 846 millioen; satoe djoemblihae besar yang berarti 46.6 percent dari iapoenja semoea begrooting negri (dus ampir separo soeda masoek da'em ongkos persendjataan). Japan.....ada teritoeeng salah satoe negri modern yang mempoenjai persendjataan lengkep, tapi di dalamnja ia tida meroepaken satoe pemandangan bagoes bagi rajatnja.

Kadjelekan - kadjelekan pamerintah totaal kita soeda berlakoe djoedjoer boeat djelaskan satoe persatoe, di laen bagian kita aken adjak pembatja boeat mengenal djoega kafaedahan - kafaedahan yang orang dapetken di bawah pamerintah Democracy. Apakah sabatoenja Democracy itoe? Meroeroet „The New University Encyclopaedia” kita dapet katerangan seperti berikoet: „Democracy is a state in which the people either directly or indirectly, through representatives, decide their own affairs” atawa Melajoenja: „Democracy ada satoe negri dalam mana rajat biar setjara direct maoepoen indirect, dengan marikapoenja wakil - wakil bisa memooetoesin sendiri marikapoenja oeroesan.

Boeat mengenal lebih djelas tentang kafaedahan Democracy ada baek kaloe kita taee apa yang Roger William Riis toelis dalam „Watch-Dog of Liberty”. Ia bilang: „Democracy ada satoe-satoenja pelatoeran yang sanget soeroep boeat rajat merdika, dengan pelatoeran mana ada mengandel marikapoenja pengatahoenan dan peroendingan oemoem. Katjoeali pikiran boeat njataken apa-apa ada merdika, rajat tida nanti bisa djalanken pakerdja'an negri dengan kaboesa. Hikajat sering (oendjoek teges bahoea perobahan - perobahan tjoea bisa madjoe asal sadja di sitoe disertai dengan kamerdika'an oemoem, dan pertengkarang sering-sering mengambil tempat bagi negri yang zonder itoe.”

Lebih djaceh ia telah bilang: „.....sebab-sebab kenapa kita haroes mempoenjai itoe kamerdika'an - kamerdika'an boeat oetaraken pikiran di depan publik - kamerdika'an boeat bitjara di depan oemoem (yang kita taee di negri - negri totaal tida nanti bisa kedjadian katjoeali dibajar dengan batang lehernja) jalah soepaja kabeneran bisa dapet koetika boeat oenojoeken diri. Sasoeatoe orang boleh traoesa koetir yang di sitoe bakal tida ada kabeneran -boekan kaepoenja kabeneran atawa kitapoenja kabeneran-hanja itoe kabeneran yang sedjati, sebagitoe djaceh di sana tida terapat katjoerangan-katjoerangan, penindesan-penindesan atawa apa sadja yang sifatnja berat sebelah dalam lingoengan dari ini haloean.”

Apa yang Thomas Mann, saorang yang telah diasingkan dari binoea Europa lantaran iapoenja kapertjajaan terhadap agama terlae liberal, ada bilang poen ada sanget penting sekali boeat kita mengatahoei.

Meroeroet iapoenja anggepan Democracy itoe sabatoenja ada meloeloe nama pedengan atawa nama politiek boeat angen - angen dari agama Christen slapa soeda disosgoehken pada doenia sebagai agama. Memang masoek di akal sebab apa yang kita taee kaloe dalam doenia dari bangsa Anglo-Saxon Democracy itoe sabatoenja memang ada poetra dari agama Christen, dan kita haroes tida loepa bahoea gredja-

gredja itoe ada meroepaken perkakas pertama dari agama Christen yang megang rol penting sekali oentoek menjampéken tjita - tjita dari Democracy. Djoestroe di mas' ini di mana kakoesaan dictator - dictator soeda ampir sampe di poentjajnja, kita djadi perloe madjoeken ini pertanja'an: Pengaroeh apakah yang agama sabenernja mampoe briken pada soemanget dan gerakan Democracy yang ini waktoe sedeng bergoelet keras goena tindes segala kaberoekan - kaberoekan yang terdapat dalam kalangan pamerintahan? Boeat mendjawab ini ada baek sekali kaloe kita pikirken tentang kafaedahan dan bibit yang agama soeda tanem dalam soemanget dan sanoebari manoesia rata - rata. Kita pikir ada lebih baek kaloe dikoeitib apa yang John Alexander Mackay, president of Princeton Theological Seminary, ada bilang: „Dengen perantaraan Jesus Christ agama Christen mengadjar doenia bahoea saban machloek tra peroeali dari kebangs'annja, kelas atawa cultuur, apa yang marika ada mempoenjai, harganja tida berwates boeat namanja ALLAH atawa Jesus. Maka itoe tida ada satoe orang yang dengan semaoenja sendiri boleh kangkangin hak-hak sesamanja pada slapa ALLAH telah tjipteken dan boeat siapa orang pertjaja Jesus telah menoetoe mata; sebaliknya dari itoe kita moesti hormatin satoe sama laen dan endahkan masing - masing poenja kapentingan serta teroes bekerdja sabisanja oentoek angkat namanja persoedaraan.”

Setjara adil kita haroes tida poengkir bahoea mendjelmanja agama dalam kitapoenja pengidoean masjarakat ada mengasi sasoeatoe negri di mana machloeknja ada bernaeng sedikitnja satoe pengrasaan welas-asih dan adil; tida ada gerakan yang bisa awet dengan zonder ada keadilan; tida ada politiek atawa negri yang idoepnja bisa djaja dan tentrem dengan wetnja yang zonder berdasar atas moral. Feiten sering oendjoek bahoea sasoeatoe negri di mana agama tida mempoenjai pengaroeh apa-apa pada soemanget rajat tentoe sadja tida bisa djelmaken satoe Democracy yang toelen. Ilangnja kakoesaan Democracy berarti ilangnja kamerdika'an rajat; ilangnja kamerdika'an rajat berarti loedesnja satoe pamerintahan. Boektinja negri - negri di djaman doeloe kala seperti: Babylon, Assyria Greece, Sparta dan Rome satoe sama laen ganti-berganti terdjoengkel dan moesna oleh kerna peladjaran - peladjaran agama koerang meresep dalam batinnja hingga marika tida bisa tjiptaken satoe pamerintah Democracy sabagaimana rajatnja ada angen-angenken.

Maka dari itoe pada siapa-siapa yang taee kafaedahanja agama haroes selamanja tida loepa bahoea peladjaran-peladjaran yang dibriken tadi biar agama Christen maoepoen agama ape sadja selannja ada itoe soember boeat kendalikan kaberoekan - kaberoekan pamerintah dan bangoenken soemanget kerdja sama - sama antara rajat sasoeoemnja, djoega meroepaken satoe tiang penoendjang yang koet bagi idoepnja Democracy.

Da'em waktoe crisis seperti sekarang ini lebih - lebih perloe lagi kemakmoerannja negri - negri Democratic oentoek menindes itoe tindakan - tindakan sesat yang terdapat dalam kalangan pamerintahan.



BATAVIA.

ITOE PENJERANGAN PADA TOEAN INJO BENG GOAT.

Saorang Tionghoa dan doea orang Indonesier ditangkap. Menoeroet Bataviaasch Nieuwsblad, politie soeda tangkep saorang Tionghoa dan doea orang Indonesier yang disangka keras ada tersangkot dalem itoe pembatjokan pada toean Injo Beng Goat, hoofdredacteur dari Keng Po, Dalem pa-preksa'an sampe sabegitoe djaoeh marika masi menjangkal ada mengetahoei apa-apa dalem perkara terseboet.

Toean Kwee Kek Beng hendak diboneoh?

Lebih djaoeh itoe s.k. ada oendjoek yang dalem kampoeng Tionghoa sekara-ang ada terbit oedjan soerat antjeman. Toean Kwee Kek Beng, hoofdredacteur dari Sin Pa dapetken soerat antjeman boeat diboneoh, kerna ia berfihak pada toean Injo dan bantoe tambahkan hadiahan f 500.— boeat siapa yang bisa kasi pengoendjoekan sampe auctor intellectuais dari perkara terseboet ditangkep dan dihoekoem.

Toean Injo aken lekkas tinggalkan roemah sakit.

Wakil dari s.k. terseboet ada bikin pembatjara'an dengan toean Injo Beng Goat dalem roemah sakit Yang Seng Ie. Toean Injo yang salekasnja aken tinggalkan itoe roemah sakit, njatakan bahoea penjerangan padanja telah membawa kasoeidahan sebaliknja dari apa yang di'inginken. Pertama itoe penjerangan tida membawa hasil bagoes, sedeng dalem kalangan Tionghoa yang bisa berpikr, orang merasa sanget djemoe se-kali.

LOTERY GELAP.

Sweepstake H.C.T.N.H.

Atas oesahanja toean - toean Ie Keng Tjong dari firma Hok Sioe, Lem Tjeng Jam, twako Hlap, Teng Hwee, Ong Tjin Liong dan Pho Hong Hie, masing - masing adalah adviseur, voorzitter, secretaris dan penningmeester dari Hua Chiao Tsing Nien Hui seetie Batavia, telah diadaken Sweepstake, sematjem loterij barang, tetapi ini telah dilakoeken di loear taenja pembesar negri.

Politie telah tjampoer tangan, orang orang yang tersangkot telah dihadepken pada hoofddjaks, barang - barang hadiahan itoe loterij gelap telah dirampas sebagai boekti dan perkaranja minggoe depan aken dimadjoeken di landraad.

SAORANG DJEPANG KALAP LANTARAN.....BABOE!

Baroe ini, malem kira djam 10 liwat, pendoedoek Gang Baroe telah dibikin kaget dengan soera riboet.

Saorang Djepang yang doeloe soeda pernah tinggal di itoe tempat, itoe malem telah dateng di sitoe, koetika liat baboenja toean Tjia Mauw dengan tjara koerang adjar ia telah pegang itoe baboe.

Itoe baboe yang dipermaenken begitoe roepa telah djadi kaget kamoedian ia bertreak dan teroes lari ka dalem, iapoenja madjikan yang liat itoe kedjadian telah tjoba oesir itoe Djepang, tapi boekannja ia kloear hanja maoe menjerang pada toean Tjia.

Lantaran djengkel toean Tjia lantas dorong itoe Djepang kaloe kamoedian toetoe pintoe. Itoe Djepang yang soeda djadi kalap lantaran maksoednja gagal telah oendjoek tingka lakoe yang semingkin koerang adjar. Pintoenja toean Tjia lantas digedor, kamoedian bikin roesak meter aer dan sogok dengan gala dari djendela toean Tjia poenja perabotan. Brapa orang tetang ganja yang meliat itoe Djepang poenja kelakean begitoe matjem, telah bertaoeken itoe kedjadian pada politie yang lantas girang itoe Djepang ka seetie Glodok. (H.P.).

PENIPOE BESAR DI DEPAN HAKIM.

Laki, prampoean dan toko-toko besar seloeroe Java djadi korbanja. Goenaken obat tidoer boeat lakoeuken pentjoerian.

Dengen mendapat perhatian loear biasa, teroetama di kalangan soedagar Tionghoa dan orang Europa, di bawah pimpinan Mr. Noto Landraad Betawi telah preksa perkaranja T e e P e k T j o e, lahir di Paal Merah pakerdja'an berdagang koell'ing, paling blakang dalem tahanan kerna ia ditoeoeh telah melakoeken bebrapa penjoeran yang satoe roepa di mana toko dan firma bangsa Tionghoa dan Europa ampir di seloeroeh Java, toelis H.P.

Sasoeda djaksa membatja soerat toedoehan, yang mearangkan terdakwa sadjek taon 1939 soeda ambil bebrapa barang dari 12 toko di sakiter Betawi, di antaranja dari Kolff, Khouw & Lie Pasar Baroe, Tabak handel Kongsj Besar dan

11. Jang semoeanja itoe diambil dengan bitjara doeoe maoe dibajar contant, tetapi sasoea itoe barang ia trima, lantas tida dibajar dan ia bikin itoe barang sebagai kepoenja'anna sendiri.

Terdakwa akoen jang ia soeda lakoeuken itoe matjem perboeatan, serta diterangkan ia ada pakerdja'an dagang koell'ing dengan auto boeat djalan di seloeroeh Java, dapet ambil barang dari segala toko jang pertjajaken padanja. Dan oewang dari itoe barang ia pake goena kaperloean sendiri. Djoea di depan hakim ia akoen mengambil dan oetang barang dengan tida ada perseidahan boeat membajar.

Pesakitan perna dihoekoem di Bandoeng 4 boelan pendjara, kerna penjoeran jang digoeat oleh toko De Leeuw, dan djoea soeda mengge'apken mesin toelis dari Ruys & Co, Doeloe djoea perna terhoekoem 4 taon pendjara, kerna penggelapan waktoe ia kerdja pada toko Versteeg di taon 1921 besarnja f 5000.—

Pengakoem pesakitan telah mengampangkan djalannja pepreksa'an perkara, sega' oewang jang ia pake dari itoe barang ia bikin abis maen bacarat sampe sacjoemlah f 3000.—, di Bandoeng Semarang dan Solo.

Pesakitan terlaloe banjak mempoenjal perkara, jang dipreksa sekiter Betawi, sedeng di Bandoeng, Semarang, Solo dan Soerabaja dipreksa blakangan, begitoe djoea ia jang soeda menggoenaken obat boeat bikin orang tidoer hingga tida taoe dirinja, dikasi makan aspirin tjampoer dengan Sarsaparella, dan laen obat, sasoea orang tida inget dirinja, oewangnja laloe ditjolong. Prampoean djoea ada jang djadi korbannja, teroetama di Betawi prampoean nama Siti jang tinggal di Tjideng, Hadji Abdoelhamid, Kim, dan sasoea minoem obat, badannja djadi lemes tida inget doenia, barang perhiasannja dilolosken dan terdakwa teroes kaboe.

Di mana-mana hotel baik di bagian Betawi dan laen tempat selaloe ia goenaken nama palsu.

Papreksa'an ini hari pesakitan mengakoe semoeanja toedoehan, jang mana ada 8 saksi jang soeda didenger katerangannja.

Katerangannja saksi dari fihak firma Europa semoeanja memberatkan pada pesakitan, sebab pesakitan mengakoe ada berfamilie dengan majoor Tionghoa di Semarang dan mempoenjal soedara orang kaja, dengan kasi adres di tempat jang terkenal. Di Bandoeng djoea ia bilang dengan meoendjoeken segala bewijs jang ia sarorang dagang besar, sahingga dengan djalan begitoe firma bangsa Europa kena tipoe bisa kasi dengan perdjandjian nanti dibajar sasoea barangnja ditrima, atawa saminggoe blakangan.

Katerangan dari toean Tjong Pei Kim dari firma The Sun, To Wie Hok dari firma Khouw & Lie Pasar Baroe dan Souw Soei Tjie tabakhandel kongal Besar Betawi, ampir bersama'an, jang terdakwa mengakoe l'ingal di Pedjagalanweg hendak beli contant segala barang - barangnja toko - toko terseboet, dengan perantara'an verkoepor.

Tetapi sasoea barang itoe ditrima, baroe dikataken tjoea bisa bajar separo sadja, jang restantnja dibajar laen minggoe atawa teonggoe ia dateng di Bandoeng aken dikirim dari sana dengan postwissel. Tetapi tida satoe toko jang telah trima pembajaran baik dari terdakwa.

Papreksa'an berdjalan dengan beres, dn di tiap-tiap katerangan saksi, terdakwa semoeanja tida kababatan dan diakeahi betoenja. Ada bebrapa saksi jang belon dipreksa, teroetama prampoean dan orang jang makan obat tidoer hingga papreksa'an diendoerken sampe nanti 11 December j.a.d.

BANDOENG.

SATOE JURIST DI MOEKA HAKIM.

Mr. Wennekendonck, satoe advocaat dan procureur di Bandoeng bekas voorzitter landraad dan burgemeester dari salah satoe tempat di Oost Java, telah didakwa o'eh satoe hoofdagent van politie dari afdeeling voerwezzen nama Heekenbrucher, disebabkan dari satoe toelisan jang menghinaenken pada itoe orang politie jang sedeng menjalanken kewadjabannja.

Pada satoe hari itoe hoofdagent sedeng mendjaga djalanan, ia dapet liat satoe prampoean bangsanja mengandarken auto dateng dari djoeroesan Chi-neesche Voorstraat dengan ambil djalan ka kanan, di mana di sitoe telah dilarang sasoeatoe kantaran pake itoe djalanan apa lagi di depannja soeda dipakeken tanda. Itoe bestuurster lantas sadja distop dan dikasi taoe itoe kakkiroean, tapi boekannja ia trima baik itoe nasehat ma'ah djadi goesar dan koetikg ditanjaken namanja boeat di-procesverbaal ia tida maoe kasi taoe kamoedian dari posthuis Pasar Baroe ia telepon pada soeaminja dan kamoedian dateng Mr. Wennekendonck, di mana depar soeaminja itoe prampoean telah kata begimana kelakoennja itoe hoofdagent terhadep dirinja. Dari sitoe sasoeandja terdjadi pertoeakaran pikiran,

Mr. Wennekendonck bersama Istrinja telah pergi.

Bebrapa hari berse'ang, Mr. Wennekendonck telah madjoeken klacht pada hoofdcommissaris van politie mengadoeken kelakoennja itoe hoofdagent. Tapi itoe klacht tida terdapat boekti-boekti jang mengoendjoek njata kesa'annja itoe hoofdagent, maka telah di tolak.

Sebaliknja itoe hoofdagent jang mearasa koerang seneng sama itoe pengadoean jang boekan di tempatnja telah balik mendakwa pada Mr. Wennekendonck, dengan berachir itoe jurist telah ditoeoet.

Begitoeolah pada hari Rebo ddo. 29 dezer, politierechter Mr. Schwaab di Bandoeng telah preksa ini perkara.

Mr. Wennekendonck sangkal jang ia lakoeuken atawa niat lakoeuken penghinaan pada itoe hamba wet, Sebagai satoe advocaat dan bekas ambtenaar ia taoe apa jang ia boleh lakoeuken dan apa jang ia tida boleh berboeat. Dengan kirim soerat pada hoofdcommissaris van politie, pesakitan tjoea menharep soepaja itoe hoofdagent dikasi nasehat soepaja di laen ka'i ia djangan lakoeuken lagi itoe matjem penghinaan, jang soeda dialamken oleh Istrinja.

Sasoeda didenger saksi-saksi O.M. disilahken bikin requisitoirnja. Spr. mintaken soepaja pesakitan dikasi hoekoeman badan satoe boe'an pendjara.

Politierechter aken kaloearken poetoessannja pada tanggal 6 December j.a. d. (K.P.).

JOURNALIST CONTRA JOURNALIST.

Dalem boelan Juli j.l. oleh kerna toelisan-toelissannja toean A. A. Achsien dalem berbagi - bagi s.k., maka itoe tempo sampe timboekken pergolakan jang hebat sekali dalem pers Indonesiers.

Saking hebatnja perang pena, salah satoe antara lawanannja toean A. A. Achsien, jalah toean Bratanata directeur - eigenaar dari dagblad Nicork Express di Bandoeng "tida tahan" atas tadjemnja pena dari toean A. A. Achsien, hingga boeroe - boeroe lari ka politie.

Begitoeolah hari Djoemahat tanggal 1 December 1939, oleh kerna pengadoean toean Bratanata, toean A.A. Achsien soeda djihadepken depan landrechter Bandoeng.

Toean A. A. Achsien bilang, betoel ia menoelis keras terhadep adresnja Bratanata, aken tetapi, itoe hanja sebagai pembelaan atas toelissannja Bratanata dalem korannja, jang poen toelis keras terhadep dirinja toean A. A. Achsien.

Achirnja hakim telah djatohken poetoessan: Toean A. A. Achsien ditoeoem dend, f 15.— atawa 2 minggoe masoek pendjara, Toean A.A. Achsien trima ini poetoessan, dan begitoeolah dengan samasama naek sado toean-toean A. A. Achsien dan Bratanata berangkat poelang... Ini ad' babakan jang pertama, babakan jang kadoea nanti aken moentjoel poela, jalah toean Bratanata aken dialeoken oleh toean A. A. Achsien kombali, sedeng oeroessannja baroesan diserahkan pada toean Mr. Oesman Sastroamidjojo di Bandoeng.

Akitabnja perang pena, doea - doea bakal rogo sakoennja.....!

VERGADERING KINA.

Kemaren doeloe malem Kina-afdeeling dari proefstation West-Java di bawah pimpinannja dr. Hoedt, directeur dari proefstation, telah bikin vergadering dalem hotel Preanger. Di antara jang berhadir telah diliat dr. Philwitz, hoofdamtenaar dari E. Z., jang bekerdja boeat kina-restrictie, dr. Wolff von Wulffing, directeur dari Boschbouwproefstation dan pembikin dari tjara baroe boeat tetepken standaard-producties dari kina-ondernemingen.

Soeal-soeal jang mengenaken peritoengan producties dari kina-ondernemingen dari methode jang aken difloetken telah dibitjaraken.

Berhoeboeng dengan ini soeal "A.I.D." telah dapet denger, bahoea dalem boelan-boelan pertama dari taon depan penetapan jang pasti dari standaard-productie bisa diharep.

SOLO.

"Master Chen" toelis: PERATOERAN KERAS PADA PENDJOEAL YS.

Boeat kasahatan dan keresikhan?

Dari soember jang boleh dipertjaja kita dapet denger, sekarang ini semoea pendjoelal ys depot dari pabrik "Petodjo" sama dapet prentah dari pengoeroesnja itoe ysfabrik, marika koedoe masoeken request pada jang wadjab goema minta idzin, itoe request haroes pake zegel dari f 1.50.

Berhoeboeng dengan moentjoelnja ini peratoeran baroe, soeda tentoe memberatkan atas marikapoenja pikoelan, kerna selama boeka pendjoelalan ys depot tida pernah diadaken peratoeran sematjem itoe, maka marika pada mearasa kababatan dan rame-rame, kabarnja aken madjoeken protes pada directie ysfabrik "Petodjo" di Poerwosari. Lebih djaoeh didapet katerangan, bahoea ini waktoe directie ysfabrik "Petodjo" telah kaloearken prentah terhadep pada semoea pendjoelal ys-

depot atawa waroeng ys soepaja marika pada preksaken badannja pada dokter, kerna kaloe mengandoeng penjakit aken dilarang djoelalan depot ys atawa waroeng ys.

Ini prentah telah disamboet oleh pendjoelal - pendjoelal ys depot atawa waroeng ys dengan roepa' asem, sebab marika mearasa kababatan oentoe preksaken dokter iapoenja toebdeh, boeat mana moesti kaloearken doelt. Sedeng hasilnja pendjoelalan ys tida membri kaontongan jang tjoekeop goema marika poenja pengidoean, maka marika banjak jang aken brenitken pendjoelalan ys boeat toekar laen pengidoean.

Orang pada tida mengarti atas peratoeran jang loea, biasa dari ys fabrik "Petodjo" itoe, kerna doeloe di waktoe pendjoelalan ys masi berada dalem concurentie pada ys fabrik "Tjan Bian Djoen" dan ys fabrik "Sie Dhian Ho" tida ada ini peratoeran jang memberatkan pada si pendjoelal-pendjoelal ys depot atawa waroeng ys. Memang sekarang sasoeandja bisa dibikin accord, harga ys djadi baik, doeloennja per blok tjoea doea poeloe cent, sekarang soeda doea belas pitjis.

Djoestroe terdjadi demikian semoea pendjoelal ys aken madjoeken kaberatannja, malah kaloe marikapoenja maksoed tida terkaboe marika lebih soeka tida djoelal ys poela.

Harep sadja samoentjoelnja ini toelisan, bisalah dapet perhatian saperloennja oleh fihak jang berkapentingan.

POLIKLINIK "TSAI HSING YUAN" PINDAH ROEMAH.

Brapa hari berse'ang poliklinik terseboet di atas telah pindah ka sebelah samping dari gebouw H.C.T.N.H. di Meseu.

Dengen pindahnja ka tempat jang begitoe sempit, berarti kasoekeran bagi publik jang minta pertoeoengan. Boekan sadja hawa oedarannja terdapat koerangan, poen letaknja boeat publik doedoek meoenggoe djoea koerang memoeaskan.

Tjoea baeknja, roemah jang sekara ini ada lebih modern dan bersih.

CHERIBON.

B.P.M. TJARI MINJAK.

Boring sedalem 3.000 meter. Tersiar kabar, bahoea boringen dari B.P.M. di Kadipaten jang dalemnja sampe 2600 meter mendapet hasil baik. Katanja dari itoe boringen telah kaloear minjak. Ini kabaran menoeroet A.I.D. koerang betoel. Directie B.P.M. di Batavia menpoetoeerken bahoea boringen itoe sekarang telah mentjaja 3.000 meter dalemnja, dan ini boring ad' terjolong salah satoe boringen di Indonesia jang dalem.

Maskipoen sampe sekarang pakerdja'an masi diteroesken, tetapi resulatnja jang memoeaskan belon didapetken.

PADANG.

ITOE DRAMA PASANG DI BAWAH POEHOEN.

Kalap lantaran tida bisa tidoer.

Tempo hari kita soeda kabarken telegram, jang saorang poelo Nias telah mati ditembak oleh D.S.M., satoe commies dengan pensioen. Pemboenoech ini sekarang dimasoeken dalem tahanan.

Tentang ini drama bisa dikabarken doedoeknja sebagai berikoet:

Di pekarangan dari familie Tobing di Djawastraat di Padang ada tiga orang Nias sedari tiga hari lagi asjik dengan pakerdja'an tebang poehoen, antara mana ada bebrapa poehoen, jang ditempelin pager kawat berdoeri, jang roepanja aken bisa mendjadi ambroek.

Berhoeboeng dengan ini maka toean T., itoe commies pensioenan dari D.S.M., jang soeda beroemoer 53 taon, di waktoe paginja soeda beremboek dengan iapoenja tetangga njonja Tobing, jang sanggoepn aken bikin betoel itoe pager, djika itoe pakerdja'an menebang poehoen soeda selesih.

Djam 2 tengah hari toean T. hendak tidoer, tetapi selaloe terkedjoet denger boenninja orang potong kajoe di pekarangan seblah roemahnja, lantaran mana ia djadi penasaran dan memaki "asoe Nias", terhadep mana salah satoe orang Nias itoe menantang sembari njatakan brani mati.

Sasoedang ini pertjektjokan toean T. balik kombali dan doedoek di roeanjan moeka roemahnja; 10 menit blakangan ia masoek ka kamar laen boeat ambil satoe senapan dubbelloop, jang berisih pelor ketjil-ketjil. Dengan ini sendjata api. T. kombali lagi parantin itoe tiga orang Nias, antara siapa satoe ada di atas poehoen, jang kadoea lagi repot potong kajoe dan jang katiga berdiri meliatin.

Zonder bilang ba atawa boe, T. djoedjoeken senapannja pada salah satoe orang itoe dan teroes lepaskan tembakan, hingga orang itoe djadi matinja.

Tempo ia roeboeh kena tembak itoe korban masi bisa seret dirinja ka pinggir straat, tetapi djato lagi dan roepanja T. djadi kalap betoel dan lepaskan lagi satoe tembakan padanja. Jang laennja meliat itoe kedjadian



SATOE ROMEO ?

Di Gempol satoe djedjaka Tionghoa maoe dinikahkan sama gadisnja satoe hadji. Si djedjaka disoenat lebih doeloe. Penjoenatarf ada dengan sasoeoennja, sebab pake oepatjara sepantesnja. Abis itoe pernikahan aken dilakoeken. Tetapi samentera itoe ada satoe "kink in den kabel". Sedeng sang gadis meoenggoe datengnja sang kekasih, familienja si baba-mantoe ginlan dan tida moepakat.

Pengoeloe tida brani sahken pernikahan, soerat katerangan dari amtenaar B.B. poen tida bisa didapetken.

Goede raad jang goed betoel-betoel sekarang ada duur.

Sama sekali tida ada ditjeritaken, bagimana pikirannja si baba-mantoe. Sebab toeh segalannja ada tergantoeng dari ia, sebab katanja ia soeda moendz.

Kaloe si baba-mantoe tida kababatan, tentoenja ini ada satoe pertjinta'an jang aseli betoel - betoel, sebab itoe gadis ia dapetken dengan pengorbanan besar, zonder ia rasaken sama sekali. Apatah artinja kebangsaan kaloe soeda tjinta? Apatah artinja menoeroet prentah orang toea, kaloe sang tjinta memerintah ka laen djoeroesan ?

Liat Romeo !

Aen.

teroes melariken diri, sedeng salah satoe di antaranja dapet loeka di bagian loetoet.

Sasoedanja itoe terdakwa poelang dan dengan naek speda boeat serahkan dirinja. Samentera itoe politie soeda meoedjoe ka Djawa Dalemstraat, di mana sang korban dengan mandi darah menggletak di pinggir djalanan dan angkot padanja ka hospitaal, tetapi di perdjalanan soeda tarik napasnja jang pengabisan.

Djoea itoe korban kadoea dapet loeka berat, sebab iapoenja loetoet moesti dioperatie oleh dokter dalem roemah sakit.

Substituut Officier v. Justitie, Mr. Guan dan adj. hoofdcommissaris v. politie toean Smith sigra djoea lakoeuken pamereksa'an dan masoeken T. dalem tahanan.

Toean T. soeda beroemoer 53 taon dan mempoenjal anak bini.

MEDAN.

WERKBAAS BLANDA PALSOEKEN LOONLIJST.

Tambahken nama koeli jang tida ada.

Menoeroet Deli Courant, salah satoe werkbaas bangsa Blanda dalem pakerdja'an bikin djalanan di Rokanweg di seblah Selatan dari Sumatra Timoer telah lakoeuken penggelapan dan pemal-soean soerat.

Ini werkbaas lakoeuken katjoerangan selama 1 taon stengah dengan toelis nama koelie jang tida ada dalem loonlijst, sedeng oewang oepahannja ia masoeken dalem sakoennja sendiri. Berhoeboeng dengan ini maka ia aken dihadepken pada pengadilan di Medan boeat perkara penggelapan dan pemal-soean soerat.

RADIO - RUBRIEK.

NIROM BARAT.

Archipelzenders Priok M. (dari 11 sampe 2.30 siang 40 M.) P.L.P. 27 M. PMN 29, Soerabaja I, 31 M. YDC, 20) Plantselijke zenders: Bandoeng 120 M., Batavia 126 M., Buitenzorg 182 M., Cheribon 105, Djoeja 181, Malang 191, Pekalongan 92, Semarang 122, Soekaboemi 193, Soerabaja III, 196 M., Solo 188 dan Tjepoe 186. Selasa, 5 December:

- SEMEOEA ZENDERS. 6.30 pagi. Pemboeka'an. 6.31 " Pekabaran. 6.38 " Gymnastiek. 6.50 " Gramofoon muziek. LIMA ARCHIPELZENDERS SOERABAJA III. BATAVIA I, BANDOENG I. 7 pagi. Gramofoon muziek. 7.30 " Pekabaran. 7.37 " Gramofoon muziek. 8 " Toetoeop. SEMEOEA ZENDERS. 11 siang. Dari doenia film. 11.40 " Omong2 hal masakan. 12 " Serious muziek. 12.30 " Orgel muziek. 12.50 " Concert populair dari Hotel des Indes. 1.20 " Pekabaran. 1.35 " Muziek di waktoe siang. 2.20 " Pemjoelangan pekabaran. 2.30 " Toetoeop. 5 soreh. Pernaahloeman programma. 5.03 " Concert waktoe soreh. 6 " Muziek Italia. 6.30 " Arendssoog dengan temen-temennja merajaken St. Nicolaas.

7 malam. Pekabaran.  
 7.25 " Sollsten dari Peter Kreuder.  
 7.40 " Chotbah agama Christen.  
 8 " Fluit - concert.  
 8.40 " Muziek dari Roemania.  
 9 " Sint. Nicolaas - prijsvraag.  
 9.25 " Syney Torch maen cinema-  
 orgel.  
 9.40 " Concert dari Nirom-orkest  
 9.58 " Koersens.  
 10 " Meneroesken concert dari  
 Nirom - orkest.  
 10.30 " Muziek dansa.  
 11 " Toetoep.

**NIROM TIMOER DI DJAWA WETAN  
 DAN TENGAH.**  
 Soerabaya II (61), Soerabaya IV (129)  
 Semarang II (111), Djocja II  
 (128), Solo II (120).

Senen, 4 December:  
**SEMOROA ZENDERS.**  
 5 soreh. Kinderuurtje.  
 6 " Lagoe Ambon.  
 6.10 " Orkest Batak „Andalas“.  
 7 malam. Pekabaran.  
 7.15 " Mendjawab soerat - soerat.  
 7.20 " Krontjong.  
 7.30 " Pembijtara'an kitab Indjil.  
 7.55 " Lagoe gredja.  
 8 " Radio toneel Aspasia.  
 9 " Gamelan dari kraton Solo.  
 Relay dari Sri.  
 12 " Toetoep.

Selasa, 5 December:  
**SEMOROA ZENDERS:**  
 6 pagi Pemboeka'an.  
 6.03 " Genderan dan Tjelempoe-  
 ngan.  
 6.40 " Pekabaran.  
 6.45 " Meneroesken genderan.  
 7.25 " Pekabaran.  
 7.30 " Toetoep.

**SOERABAYA II & IV.**  
 12 siang Pemboeka'an.  
 12.30 " Concert waktoe siang.  
 1.20 " Pekabaran.  
 1.30 " Lagoe Tionghoa Canton.  
 1.50 " Tjerita wajang orang.  
 2.20 " Pengoelangan pekabaran.  
 2.30 " Toetoep.

**SEMOROA ZENDERS:**  
 5 sore Tjerita wajang orang.  
 5.40 " Studio orkest memperde-  
 ngerken matjem - matjem  
 lagoe Miss Soemarliek se-  
 bagi penjanji.  
 6.15 " Pemandangan sport.  
 6.30 " Meneroesken studioorkest.  
 7 malam Pekabaran.  
 7.15 " Mendjawab soerat - soerat.  
 7.20 " Lagoe Tionghoa.  
 7.30 " Pemandangan oemboem  
 dalem negri.  
 8 " Concert Tionghoa.  
 10 " Tembang Motjopat.  
 11 " Toetoep.

**NIROM TIMOER DI DJAWA KOELON.**  
 Batavia II (190), Bandoeng II (103),  
 Bandoeng III (50). PMH (45).

Selasa, 5 Dec.  
**BANDOENG II & III, BATAVIA II**  
 6 pagi Pemboeka'an.  
 6.03 " Lagoe Tionghoa.  
 6.30 " Pekabaran.  
 6.35 " Gamelan Soenda.  
 7 " Hawaiian Timoer.  
 7.25 " Pekabaran.  
 7.30 " Toetoep.  
 12 siang Langendrijan.  
 12.45 " Studioorkest kasi denger  
 matjem - matjem lagoe.  
 1.30 " Pekabaran.  
 1.40 " Meneroesken studioorkest.  
 2.20 " Pengoelangan pekabaran.  
 2.30 " Toetoep.

**BANDOENG II, BATAVIA II**  
 PMH (45)  
 5 sore Permahloeman isih prog.  
 5.05 " Hawaiian.  
 5.15 " St. Nicolaas dalem studio.  
 6 " Lagoe Tionghoa.  
 6.30 " Membatja kitab Indjil.  
 7 malam Studio orkest kasi denger  
 lagoe - lagoe Ambon.  
 7.35 " Mendjawab soerat-soerat.  
 7.40 " Pekabaran.  
 8 " Lagoe - lagoe Melajoe oleh  
 studio orkest.  
 9 " Pantoen Soenda.  
 PMN (29)  
 10 malam Pantoen Soenda.  
 11 " Krontjong.  
 12 " Toetoep.

**SIARAN RADIO INDONESIA.**  
 (Golfengte 64 & 168 M.).

Senen, 4 December:  
 5.30 soreh. Tjerita wajang.  
 6.30 " Pekabaran.  
 7 malam. Lagoe Djawa.  
 7.30 " Pemandangan sport.  
 8 " Lagoe Siam.  
 8.15 " Membales soerat-soerat.  
 9 " Klenengan dari kraton.  
 12 " Toetoep.  
 Selasa, 5 December:  
 1 siang. Klenengan dari Studio.  
 5 soreh. Lagoe-lagoe dolanan.  
 6.30 " Berita pers.  
 7 malam. Dongengan orang kaja  
 mengakoe melarat.  
 7.45 " Lagoe Melajoe.  
 8.15 " Hal Mystiek.  
 8.45 " Lagoe Djawa.  
 9 " Groot militair Hoforkest.  
 12 " Toetoep.

**G. I. R. V. O.**  
 (Golfengte 86,58 M.)  
 Senen, 4 December:  
 5 soreh. Lagoe Ambon.  
 6 " Lagoe Soenda.  
 8 malam. Krontjong-orkest Bintang  
 Poeti.  
 11.30 " Toetoep.  
 Selasa, 5 December:  
 12 siang. Lagoe Tionghoa.  
 12.30 " Lagoe Bali, dan loedroek.  
 1 " Toetoep.  
 7 malam. Krontjong.  
 7.30 " Lagoe Soenda.  
 8 " Hawaiian - orkest.  
 10 " Gending<sup>2</sup> Djawa Tengah.  
 10.30 " Tjerita Wajang-orang.  
 11 " Toetoep.

Rebo, 6 December:  
 6 pagi. Genderan dan tjelempoe-  
 ngan.  
 7.30 " Toetoep.  
 12 siang. Lagoe Tionghoa.  
 12.30 " Krontjong.  
 1 " Toetoep.  
 5 soreh. Kinderuurtje.  
 6 " Toetoep.  
 7 malam. Hawaiian.  
 7.30 " Lagoe Soenda.  
 8 " Citer - orkest Djawa Te-  
 ngah.  
 12 " Toetoep.

**SOLOSCHIE RADIO VERG.**  
 (Golf. 60,85 dan 152 M.).  
 Senen, 4 December:  
 4.30 soreh. Genderan dan Tjelempoe-  
 ngan.  
 5.45 " Berita pers Blanda.  
 6 " Meneroesken genderan.  
 7 malam. Pembijtara'an agama Is-  
 lam.  
 7.30 " Berita pers Melajoe.  
 8 " Klenengan dari Kepatian  
 Mangkoenegaran.  
 1 pagi. Toetoep.

Selasa, 5 December:  
 9 pagi. Peladjaran wireng dari Poer-  
 wo Mangkoenegaran.  
 12 siang. Toetoep.  
 5 soreh. Lagoe Djawa.  
 5.45 " Berita pers Blanda.  
 6 " Hawaiian.  
 7 malam. Causerie hal sport.  
 7.30 " Berita pers Indonesia.  
 7.45 " Membales soerat - soerat.  
 8.30 " Wajang - orang.  
 1.30 pagi. Toetoep.

**P. H. O. H. I.**  
 (Golfengte 16,88 M.)  
 Senen, 4 December:  
 8.10 malam. Pemboeka'an.  
 8.15 " Gramofoon - muziek.  
 8.30 " Phohi - dagblad.  
 9.10 " Toetoep.  
 9.15 " Siaran V.P.R.O.  
 9.30 " Toetoep.  
 Selasa, 5 December:  
 8.10 malam. Wilhelmus.  
 8.15 " Operette Melodien.  
 8.30 " Causerie dari stichting  
 Ned. Volkskracht.  
 8.45 " Phohi - dagblad.  
 9.10 " Toetoep.

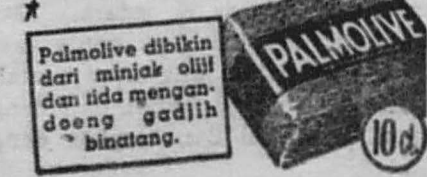
**ADVERTENTIE.**



**Roekiah**

Bintang film kita  
 yang menarik hati, kata:  
**„BOESA JANG HALOES DARI  
 SABOEN WANGI PALMOLIVE  
 MENJEBABKAN KOELIT TETAP  
 LEMES DAN SEHAT“.**

Eermiljoen-miljoen orang di Neder-  
 land, Engeland, Amerika, Frankrijk  
 dan 57 lain negeri memilih pakai  
 saboen-wangi Palmolive jang sedap  
 baenja, teroetama boeat mandi.  
 Palmolive mempoenjai boesa jang  
 haloes, sehingga masoek di poriën  
 (lobang koelit) sampai dalem, meng-  
 hilangkan segala kekotoran dan mem-  
 bikin koelit tetap sehat. Maka dari  
 itoe, belilah ini hari  
 beberapa potong.



Satoe kisikan jang berarti....  
 dari Sint jang baek hati:

**Trakteer U poenja  
 anak-anak dengan  
 Green Spot!**

**ASPRO**  
 meringankan

**ENTJOK  
 dan lain<sup>2</sup> penjakit**

Fatsal jang teroetama apa sebabnja „Aspro“ begitoe baik menoeloeng penjakit Entjok, adalah karena „Aspro“ satelah masoek didalam badan, menghantjoerkan kentjing masam dan mempoenjai kakoeatan keras oentoeq memboenoe koeman<sup>2</sup> penjakit. „Aspro“ masoek teroes ka tempat akarnja penjakit dan menghilangkan sebab<sup>2</sup>nja penjakit. Atoeran makamja „Aspro“ ada tergantoeng atas kerasnja penjakit. Soedah di boektikan bahoea melan doea sampai ampat tablet tiap<sup>2</sup> habis makan, soenggoeh aman betoel dan mengasih kasoedahan baik sekali. „Aspro“ bakerdjanja tjepat sekali dan mengoesir dengan lekas roepa<sup>2</sup> penjakit, karena ia boekan sadja mempoenjai sifat<sup>2</sup> memboenoe koeman<sup>2</sup>, tetapi poen menghilangkan demam dan membersihkan. Djagalah soepaja toean selamanja ada sedia „Aspro“ didalam roemah oentoeq dapat menoeloeng dengan lekas mengoesir penjakit. Belilah sekarang djoega satoe doos.

**„ASPRO“**  
 menoeloeng terhadap:

- Sakit kepala
- Entjok
- Sakit gigi
- Sakit asabat
- Sakit koeping
- Sakit pinggang
- Pilek
- Demam
- Demam lima hari
- Sakit tenggorokan
- Sakit datang boelan
- Sakit oerat-oerat sjaraf

**Awas kepada . . .**

boengkoesan Aspro jang loear biasa gampang. Ta-  
 blet<sup>2</sup>nja terboengkoes satoe<sup>2</sup>  
 dan tida perloe dipegang  
 dengan tangan. Djika toean  
 maes, bisa djoega taroeh  
 di kantong beberapa tablet  
 dengan boengkoesannja.

Menoeroet poetoessannja Dienst der Volksgezondheid, Aspro dimana-mana boleh didjoel di dalam semoea toko<sup>2</sup> dan waroeng<sup>2</sup> dengan tida memakai licentie.

# BAGIMANA U POENJA TAI-LALER?



Apa Tai - Laler Njonja - njonja, Nona - nona dan Toean - toean membawa kebaikan atawa sebaliknja? Oentoek kapentinganna langganan-langganan Bedak Virgin, kita soeda terbitken boekoe „Penghiboe Virgin” No. 5 (ILMOE PREKSA TAMPANG MOEKA DARI SEMOE KAOEM) dengan banjak gambar-gambar, dalem boekoe mana dimoet djoega penoeteran tentang kebaikan atawa kedjelekanna Tai - Laler dengan diberikoetken gambarnja.

Itoe boekoe boleh didapet dengan ditoekear sama etiket - etiket Bedak Virgin, jalah: 3 etiket No. 1 of 5 etiket No. 2; (HARGA KETENGANNJA PER 1 DJILID 50 CENTS).



## ALMANAK 1940 „BEDAK VIRGIN”

(moet 4 penanggalan Banda, Tionghoa, Djawa dan Arab dengan bahasa Tionghoa, Blanda, Inggris dan Melajoe)

pake Tjap-Dji-Shio paling bagoes dan berwarna, jang kita soeda sedia tapi tjoema sedikit, maka siapa minta kliwat laot, tentoe tida aken kebagian. Boeat dapetken itoe Almanak poen boleh ditoekear dengan 3 etiket No. 1 atawa 5 etiket No. 2 dari Bedak Virgin.

(HARGA BELI PER 1 STUK 35 CENTS); onkost kirim vriej.

So'e - Agents:

**N. V. Handel My. Kian Gwan**  
Di seloeroeh Indonesia.

223

Kiriman etiket<sup>2</sup> atawa oewang boleh di-adresken pada:

**„CHUN LIM” & Co.**  
KANTOOR & FABRIEK.

TJIDENGWEG WEST No. 2 & No. 3.  
BATAVIA - CENTRUM.

# Radjanja Obat Koeat PERFOKMON.

Ampat - poeloe millioen orang saloeroe doenia jang makan ini obat semoea memoedjil!

Bisa robah badan koeroes ..... djadi gemoe!  
Bisa toeloeng badan jang koerang darah ..... djadi banjak darah!  
Bisa toeloeng badan jang kering maniknja ..... djadi tjoekoe manik!  
Bisa rawat badan jang abis sakit lama ..... djadi sehat!

Manoesia poenja penjakit lemah semoea ada lantaran kakoerangan dzat di dalem badan, oepama di bagian otak kaloe Dzatnja koerang nistjaja bisa dapet beroerte, kepada sakit, peloepehan, tida bisa tidoer dan azabat lemah. Kaloe dibagian boewah pinggang dzatnja tida tjoekoe nistjaja manik djadi botjor, belon temponja soeda kaloe ar, pinggang sakit, tida bisa dapet anak, gampang kaloe enz. Laenna lagi seperti sakit djantoeng, sakit penjerahan, sakit pada pekakas bernapas, semoea adalah lantaran dzat pada masing<sup>2</sup> organ itoe ada koerang. Maka itoe orang jang bisa djaga kesehatan moesti sering makan obat boeat tjiptaken dzat didalem badan, goena djaga kakoeatannya itoe dzat dan ditambahan apa jang koerang, agar tida djadi lemah, oemoer djadi panjang, saemoer idoe djadi broentoeng sebab semingkin toea djadi bertambah sehat.

Obat koeat Perfoekmon jang bahannja paling oetama Pen-Hormone jang diambil dari dzat dalem badan binatang jang koeat, diadonin dengan barang<sup>2</sup> mineral dan tetaneman dan dibikin djadi pil, kakoeatannya ada lipet sapoele kali dari obat demikian jang biasa, tida bisa dibandingken sama obat djelek jang dipoeedji dengan perkataan kosong. Tjibalah makan satoe doos, nistjaja koelit djadi moeda, soetoe boekti jang ini obat ada poenja kasiat aken membikin moeda. Bila teroes makan sampe setengah dozjin, soemanget lantas bertambah berlipet ganda, teges sekali ini obat ada poenja kagoenahan boeat menambah darah. Makan semingkin banjak kasiatnja semingkin besar, dan makan tambah lama oemoer djadi lebih panjang. Djikaloe kakoeatannya ini obat dibandingken sama badannja orang biasa, kaloe makan Perfoekmon teroes meneroes sampe tiga dozjin, kakoeatannya bisa tahan sampe 10 taon. Orang toea jang badannja lemah dan orang prampoeran jang baroe branak dan berpenjakitan, kaloe bisa banjak makan Perfoekmon boeat tamba kakoerangannja dzat didalem badan, kamoestadjabnja bisa gampang kaliatan.

Tjibalah boektiken:

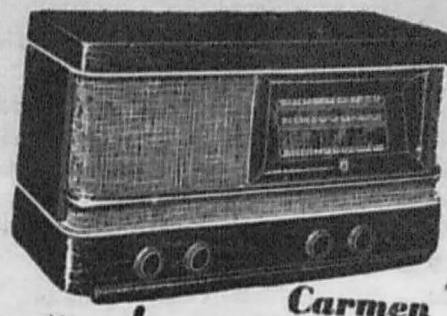
1. Sabelonja makan Perfoekmon mengatja doeloe, preksa dengan teriliti kae poenja koelit dan aer moeka serta bikinan tanda. Sasodanja makan Perfoekmon satoe doos, kembalikan mengatja lagi dan preksa, apa betoel koelit badannja djadi lebih moeda dan aer moeka djadi lebih bertjahaja dari doeloe atawa tida?
2. Sabelonja makan Perfoekmon timbang doeloe beratnja badan, tilik bagaimana kakoeatannya kerdja dan watesnja bisa tahan tjape: sasoea makan Perfoekmon satengah atawa satoe dozjin, preksalah kembalikan apa beratnja badan bertambah, soemanget berlipet ganda, bisa tahan tjape dan napsoe birahi djadi resep atawa tida? Harganja satoe doos f 1.50, satoe dozjin f 20.—

392/a

Hoofdagent: Toke Obat TAY AN HOO, Tanah Lapang Glodok No. 10, Batavia, Telefoon 1620.



## Moelailah taon baroe dengan baik . . . . !



Carmen

Kita dengan seneng hati demonstrer sasoeatoe radiotoestel jang di'inginken zonder dari fihak Toean dimoestiken beli. Mintalah djoega pada waktoe itoe kita poenja atoeran-pembajaran jang gampang.

TOENDJOENGAN 85  
TELEF. ZUID 1270 - 1271  
Sasoeda toko ditoeoep Zuid 2661.

Radio-Goldberg

JAVA POENJA RADIO - SERVICE SIANG DAN MALEM PALING BESAR.  
P.9

## SEDIA MATJEM<sup>2</sup> KOELKASTEN

(Westinghouse - General Electric - Frigidaire - Norge dan Kelvilator).

Djoega ada tweede handsche merk Frigidaire dengan garantie 3 boelan.

Agentuur en Commissie Handel „Leebt”  
371/ Pasar Besar 52, Telefoon 3878 Z.

# Stop itoe BATOEK!

Djangan kasi koetika ia berdiam lebih lama, tapi lantaslah oesir dengan:

## SCHMIDT'S COUGH REMEDY



jang soeda tersoehoer betoel ke-mandjoerannja boeat semboehken: batoek pilek, demam, bronchitis, sakit tenggorokan, influenza dan permoe'laan boeka T. B. C.

## SCHMIDT COUGH REMEDY OBAT JANG SAMPOERNA.

BISA DAPET BELI DI MANA'.

Sole-agen:

**N. V. H. MU. TJIE MIN**  
Songojoedan - Soerabaia - Tel. 3494 N.

270,c

# FEUILLETON.

## RATOE DARI KAWANAN PENDJAHAT.

Dialin oleh: N.N.

76)

„Akoedoea,” kata Nick dengan tentrem, „jang George ter'aloed banjak minoem.”

Grant lompat ber'iri. „Astaga, orang,” kata „Sedari doeloe akoe memang tjoeriga sama kae. Siapa kae ini?”

„Siapa dia?” kata George dengan mendjengekin. „Sekarang memang soeda sampe temponja, jang kae tanjakan itoe. Lagi lima menit akoe aken tjertaken itoe padamoed. Dan sekarang kae semoea moesti kaloe ar dari sini. Kae semoea koedoe ber'iri djedjer dengan geger di tembok — kaloe tida lekas menoeroet, akoe tambak kae semoea satoe persatoe. Kae lekas ber'iri Passiter? Padamoed akoe selaloe ada membentji paling keras, andjing rendah. Ber'iri kentjeng di tembok, bila tida akoe lepaskan pelor di peroetmoed dan tida di langoemoed.”

Satoe sorot api, soeara letoesan dan lengannja Passiter djadi lemas tergantoe di pinggangnja. Dengan satoe lompatan ia lari ka tembok. Amos Grimmett,

jang teroes meneroes goemeter, soeda ada di sana, dengan angkat ka doea tangannja tinggi ka oedara.

Tjoema Nick sadja tinggal doedoe di medja dan mengawaskan, sedeng George bikin padet semoea kantongnja dengan itoe semoea batoe - batoe permata dan itoe banjak lembaran oewang kertas.

„Satoe kaentoengan jang bagoes sekali George,” kata Nick dengan tertawa.

„Akoedoea,” kata Nick dengan tertawa.

„Akoedoea,” kata Nick dengan tertawa.

„Kae toetoe moeloe,” kata George dengan djemoed, „bila tida kae djoega aken ber'iri di tembok seperti laen-laennja orang. Akoe ada sedia tjoekoe banjak pelor boeat masing - masing kirim kae semoea ka noraka.”

Waktoe George dapet liat Grant angkat kakinja, dengan djari-djari tergeter, mendadak George lantas membentak: „Tjaba sadja kae lariken diri, orang gah. Tida satoe antara kae semoea aken bisa liwat ini medja dan itoeleah kae tentoe soeda taoe betoel. Sekarang akoe soeda dapetken apa jang akoe maoin. Akoe telah ambil apa jang Nick dari New York aken-ambil dari kae semoea, kae kawan pengetjoet. Teroes tinggal di masing-masing tempatnja sampe akoe deket di pintoe, nanti akoe tjertaken siapa adanja kae poenja sobat ini.”

Dengen tindakan tjepet, George djalan menoedjoe ka pintoe sembari moendoer. Ia poeter koentji. Iapoenja tangan teroes tinggal pegangin knopnja pintoe.

„Kedjer akoe semoemnja, kaloe mae, sampe orang paling pengabisan,” membentak ia. „Akoedoea atoe ini matjem plan lebih baik dari kae semoea. Akoe tjoema satoe djongos dan pergi ka mana sadja akoe soeka. Tida satoe antaranja kae semoea aken pergi dari sini atawa moesti digotong dengan autonja politie. Akoe sedari doeloe saban malem teroes tertawa, sedengnja kae semoea di sini asjik bitjaraken semoea plan. Nick dari New York, lebih lama lebih bagoes. Ia ada Dickens, itoe detective, itoe orang jang katanja telah minta lepas dari djabatannja detective dari Scotland Yard.”

Ia lantas lari kaloe ar dari itoe pintoe dan orang jang berada di sitoe denger ia tertawa, sedengnja ia toeroen dari tanggah.

Grant tinggalkan tempatnja di tembok. Jang laen - laen ikoetin. Iaorang soeda ilang takoetnja. Sekarang iaorang saroea dengan sakoempoelan srigala, waktoe marika lari menoedjoe ka medja. Grant ambil satoe korsi di sampingnja Dickens.

„Kita tida perloe sama revolver boeat boenoe kae, Dickens,” kata ia. „Satoe revolver ada ter'aloed enak. Kae tentoe perna denger tentang saorang jang dipitjisi? Sapotong dengan sapotong kae-poenja semoea anggota aken dibetot dari toeboemoed dan dengan kae aken dilakoeken demikian.”

„Itoeloh akoe masi belon taoe betoel,” jawab Dickens.

Iapoenja kaki dengan plahan ditarik ka blakang. Mendadak itoe kamar djadi gelap goelita. Saben lampoe padem. Di oedjoengnja kamar terdenger letoesan, saolah - olah di sana ada meledak satoe bom. Sabantaran semoea orang djadi kemakmek. Lantas semoea penerangan menjalah poela dan iaorang pada kakoe zonder bisa berkoetik, sebab korsinja Dickens soeda kosong.

„Di mana ia soeda bisa lariken diri,” tanja Grant.

Iaorang tjari di saloeroe kamar, tetapi bagaimana djoega Dickens tida diketemoeken.

„Ia tida bisa djadi lari dari pintoe, ini akoe brani soempa,” kata Passiter. „Sedari tadi akoe ber'iri dengan gegerkoe di daon pintoe.”

„Di blakangnja medja buffet,” kata Grant.

Chaplain Lane sampe di sana lebih doeloe. Ia bongkoken badannja di itoe medja.

„Tida ada barang satoe manoesia,” kata ia, „tetapi astaga, akoe liat satoe lobang di djoebin.”

Semoedoe orang pada lari menoedjoe ka itoe tempat. Dengan kasi denger soeara treakan lantaran bergidik, Chaplain Lane lantas djatoe tjelentang. Ia teroes mendjerit dan memoekoel - memoekoel sama tangan dan kakinja di oedara. Grant jang ber'iri deket di blakangnja, lakoe-ken satoe lompatan jang brani, malahan langkain itoe medja buffet dan dengan senggal - senggal dan bergidik dengan

terperandjat tinggal mengawaskan pada itoe badan jang menakoeetken, jang dengan plahan moentjoel ka atas dari itoe lobang ketjil. Itoe majoor roeboeh di tanah dengan kasi denger soeara berkrinjing jang rame sekali dan tinggal pangsan. Lantas di depan matanja jang laen - laen itoe machloek jang menakoetika ber'iri kentjeng dalem oekoerannja jang penoeh — satoe machloek ber'djaja, satoe manoesia jang pake topi helm dari wadja dan topeng gas, dari atas sampe di bawah pake pakean perang dengan katja perlindoengan di depannja ka doea mata. Dari satoe beka-kas jang ia ada pegang di tangannja, ada menjemprot aer warn, aboe-aboe jang seperti minjak. Frisbji dan Amos Grimmett dengan sempojongan lari ka tjendela, tetapi djatoe tengkoeroep di djoebin di tengah djalan, dalem tempo tiga poeloe seconde, keada'an di kamar ada soenji. Dari bawah, di straat dan di tangganga, ada terdenger soeara menioep soeitan. Itoe sakoempoelan agent politie berpakean particulier dengan topeng gas di moeka, jang menoenggoe sampe semoea djendela dan pintoe diboeka, sekarang masoek dan tida berboeat laennja dari pada angkoetin itoe orang-orang di atas bale - bale dan dikasi masoek di auto - auto politie.

(Aken disamboeng).

LEMBAR

PEWARTA 泗水 SOERABAJA

KA TIGA



BANGKALAN.

Pembantoe kita toelis: MOTORFIETS AMPIR MASOEK TOKO.

Pada hari Djoemahat yang baroe laloe kira djam 4.30 soreh, saorang militair yang kandarken motorfiets dari djoeroesan kidoel, jang dikasi lari dengan katejpetan koerang lebih 45 K.M. per djam, sesampnja di Menggoengangstraat (Petjinan), percis di moeka hotel, telah berpapasan dengan dokar, djoestroe itoe waktoe ada orang jang berdjalan kaki sedikit menengah.

Boeat menjegah terdjadinja katjilakaan si pengandar motorfiets sigrah banting lipoenja stuur, ka samping tapi apa latjoer itoe motorfiets telah slip sehingga 15 meter djaeohnja, sedeng pengandarnja terlempar djatoh di straat dan motorfietsnja telah toebroek temboknja toko „Oranje“ jang berada di sebelah kanannja djalanan.

Di blakangnja motorfiets terseboet, masi ada laen motorfiets dari militair djoega dan di blakangnja lagi ada satoe auto Fiat djoega kapoenjaannja militair, jang dilarikan tida kala tjepetnja dengan jang terseboet doeloean. Oentoeng marika berdjalan dengan afstand sedikit djaeoh, sehingga ada tempo goenaken marikapoenja rem boeat menjegah katjilakaan terlebih djaeoh.

Saorang Tionghoa jang naek sepeda, telah kena kesrempt di waktoenja motorfiets terseboet berada di dalam slip, hingga roda bagian blakang dari itoe speda telah bengkok, tapi orangnja tida sampe alamken bahaya apa-apa.

Oentoeng ini katjilakaan tida mem-bawa korban apa-apa, sedeng di tempat terseboet terkenal rame dengan kandaraan begitoe poen orang djalan kaki selaloe berselweran.

Itoe motorfiets tida dapat karoesakan begitoe poen penoenggangnja djoega tida alamken kaloesakaan, maka per-djalannnja bisa dilandjoetken teroes.

MALANG.

MONTESSORI ONDERWYS.

Toedjoean dan pengharaan di blakang hari.

Berhoeboeng dengan lezing dari prof. dr. Ernst de Vries dari Soerabaja, pada Kemis malem jbl., roeagan sekolahan Montessori di Idenburghstr. telah penoeh sekali dan bagi nona Wilbrennink, directrice dari ini sekolahan ad, satoe hal menjenengken sekali, jang lipoenja sekolahan ada di dalam kemadjoean. Orang jang hadir ada dari segala golongan dan djoega banjak dari laen sekolahan.

Sascedanja directrice nona Wilbrennink bikin pendoeleolan kata, lantasspreker moelai dengan lipoenja lezing.

Apa jang ditoedjoe oleh Mevr. Dr. Maria Montessori.

Spreker oendjoeken, jang pendirian dari sekolahan Montessori ada berhoeboeng-rapet dengan pendirinja ini sekolahan, lantaran man, ada baeknja boeat bitjaraken sedikit tetang pakerdjaan dan pengidoepannja ini orang. Ia dapat kenjata'an — hal mana mengoendjoeken ia sebagai satoe dokter — jang sekolahan itoe boleh dipandeng sebagai satoe laboratorium dan orang moesti bikin pertjoba'an dengan anak-anak, apa jang paling baek bagi itoe anak. Djoega material, jang dikasikan pada itoe anak, tjara bagimana dan kapan mengasinja, djoega moesti difahamken dan dikerdjaken boeat ditetepken.

Tentang karakter dari itoe njonja, bisa diseboet ia itoe ada mengandoeng-angen-angen kunstenaar, jang beroepa satoe pembangoenan bagi material. Salaeannja itoe ia memang ada satoe pendidik dari lahir, tentang mana spreker kasi bebrapa tjonto, jang ia alamken sendiri.

Selandjoetnja ia soeka sekali pertjaja pada segala kebaekan, kaindahan dan djoega lakoeken ini. Itoe semoea ada pembangoenan dari lipoenja pengidoepan dan beroepa lipoenja toedjoean.

Pantja Indra.

Spreke: lantass bitjaraken pemahaman dengan pantja Indra (zintuigen) pada anak-anak oleh itoe njonja, jang ber-moela ia goenaken boeat anak-anak jang normal berarti satoe kegampangan boeat madjoe dari pada moesti tjari sendiri.

Djoega ia berdaja boeat bikin bangoen aktiviteit dari itoe anak sendiri, dalam hal mana spreker ada kasiken tjontoe. Djoega itoe anak tida boleh dikasi ter-laloe banjak peladjaran dengan berbareng. Djika satoe pemahaman soeda selesih, ini soeda memoeskassen. Dari pan-tja Indra jang diotamakan adalah pemahaman boeat bikin perbedahan. Djoega pemahaman pendidikan badan ada diotamakan dan di sini bisa diliat jang methode Montessori ada lebih ban-jak pendidikan dari pada onderwijs.

Djoega hal mengasoh ad, diperhati-ken sekali; sascedanja selesihken satoe kewadjoean satoe anak baroe bisa mengasoh betoel-betoel.

Suggestie.

Satoe anak gampang sekali menerima suggestie, pengandjoeran, hal mana lebih njata lagi kalliatan kaloe itoe anak liat tjara bagimana orang laen bisa kerdjaken itoe material jang ia trima boeat beladjar. Dalam sekolahan biasa satoe anak tida boleh meliat atawa menjonto dari laen anak, tetapi di sekolahan Montessori di'izinken, hingga djadi mener-bitken adanja koempoelan. Di dalam sekolahan biasa jang kasi suggestie ada satoe goeroe, tetapi dalam sekolahan Montessori, satoe goeroe sebrapa bisa meliatken sadja. Begitoe perbedahan dari masing - masing anak - anak poenja tabeat dan aanleg gampang bisa kalliatan dari pada dalam sekolahan biasa. Dalam ini hal djoega pake material. Boeat anak jang tjatjat (bodo etc.) ini methode Montessori tida bisa dipake, oleh sebab itoe anak memang tida mem-poenjai aktiviteit sendiri.

Harapan kamoedian.

Spreker bitjaraken tentang pertanja-an apa methode Montessori bisa diperloekassen begitoe roepa, hingga semoea onderwijs dirobah menoeroet ini methode. Onderwijs rendah dan middel baar (pertengahan) bisa ambil ini dasar tentang material, djoega boeat onder-wijs tinggi sabagian besar bisa dilakoe-ken. Tentang soeal financiën tida dibitjaraken.

Tentang pendidikan goeroe menoeroet Montessori, spreker anggep ada soesah sekali. Itoe perasaan melebihi dari orang laen teroetama moerid beroepa satoe rintangan besar.

Tetapi itoe ideal (tjita-tjita) dari Montessori moesti di'lichtiarken lebih ban-jak.

Sascedanja itoe spreker madjoeken pertanja'an pada directrice nona Wilbrennink, bagimana kascedahannja dengan sekolahan Montessori di Neder-land jang soeda 25 taon berdiri, jaitoe apa orang - orang jang dapat peladja-ran Montessori blakang hari mendjadi orang jang baek. Nona W. menjaet lan-taran menoentoet peladjaran Montessori bebrapa orang dapat satoe tabeat jang positif, lebih bisa mempoenjai lebih ban-jak pemandangan. Sascedanja bebrapa orang madjoeken pertanja'an jang di-djawab setjara memoeskassen oleh prof. dr. Ernst de Vries, ini lezing ditoeoep dengan memoeskassen sekali bagi jang hadir.

VERGADERING PASAR MALEM T.H.H.K.

Balans oentoeng-roegi dari Pasar Malem T.H.H.K. ini taon, soeda rampoeng dikerdjaken. Berhoeboeng dengan itoe, maka comite dari Pasar Malem terseboet aken himpenken satoe verga-dering pada nanti tanggal 10 j.a.d. ber-tempat di gedong T.H.H.K.

MAS AGENT KETJEMPLONG DJOERANG.

Saorang agent politie nama Darmo-redjo, jang berkandaraan speda liwat di Boldystraat, jang djalannja moedoen telah alamken katjilakaan sebab lipoenja rem speda tida bisa digoenaken lagi hingga menoebroek satoe book dari satoe djoerang jang dalemnja kira-kira ada 15 meter. Ia terpentat dari spedanja dan teroes menggoendoeng ka da-lem itoe djoerang jang dalem.

Banjak orang sigra briken pertoele-loengan angkat itoe agent politie dari dalam itoe djoerang, dan ternjata itoe agent politie waktoe diangkat dari itoe djoerang dalam keadaan pangsian. Be-brapa orang politie jang datang blaka-ngan, lantass anter itoe collega jang sial ka roemah sakit. („Mr. Tjamboek“).

PERKARA BLANDA MABOK.

Sikat politie-agent dan masoek restaurant dengan auto.

Pada hari Djoemahat jbl. politierechter telah preksa perkaranja F.R., inspecteur dari satoe autohandel di Kediri, lantaran toebroek orang dalam keada'an mabok.

Pada tanggal 5 Augustus terdakwa ada terlaloe banjak minoem aer katakata di soos Concordia. Lantaran sinting ia menghina pada orang dan dapat adjaran, jang satimpal, hingga lipoenja mata djadi biroe dan bibirnja pitjeh. Dalam keada'an mabok dan zonder djas ia kandarken autonja sembari meng-gok-menggok di djalanan, jaitoe kira-kira djam 7 malem. Deket aloon - aloon ia tabrak satoe politie-agent dari bla-kang, hingga ini hamba wet moesti mendekem dalam roemah sakit bebrapa hari lamanja. Selandjoetnja terdakwa djalanken kendarannja ka dalam restaurant Hoenkwee-Huis, abis mana ia menoedjoe ka bioscoop Grand-theater dan masoek ka dalam bioscoop, djoega zonder djas.

Achirnja O.M. anggep ini perkara sampe tjoekoep heibat, tetapi ia tjoema mintaken hoekoeman boete sadja, jaitoe f 50.- subsidair 10 hari.

Poetoesan dari politierechter ada f 50.- boete atawa hoekoeman badan 25 hari dan moesti bajar ongkos per-kara.

DJOMBANG.

PENANGKEPAN BAGOES DARI POLITIE.

Politie di Djombang ada tangkep satoe prampoeran, jang kalliatan idoeop ter-laloe rojal; pendeknja tida sembabat dengan orangnja. Didapet kenjata'an

jang itoe prampoeran masi mempoenjai oewang f 90.— dan achirnja bisa diketahoei, jang ini „njonja besar“ ada satoe baboe dari Soerabaja, di mana ia sedeng ditjari oleh politie berhoeboeng dengan pentjoerian oewang f 200 dari lipoenja madjikan.

Soeda tentoe sadja ini baboe jang tida setla direktor ka Soerabaja boeat bikin peritoengan dengan hakim.

Lebih djaeoh politie djoega berhasil boeat beslag 10 bidji speda di Modjo-agoeng asal tjoerian di Soerabaja. Sa-laennja itoe bisa diketahoei, tjara bagimana itoe alap-alap speda bisa gam-

jang djoel speda tjoerian. Dari pengoe-soetan bisa dinjataken jang kawan-an alap-alap speda itoe dengan brutaal se-kali angkoet itoe speda dalam kreta ka desa, di mana laorang minta soerat ka-terangan, jang itoe kendaraan ada be-toel kapoenja'an laorang. Sascedanja itoe dengan gampang laorang djoel di laen desa.

Ini penangkepan djadi berhasil baek sekali, sebab bisa boeka resianja itoe kawan-an alap-alap speda, hingga politie bisa ambil tindakan special terhadap ini matjem pentjoerian.

SATOE KANS.

DITJARI: Agent di seloeroeh Hindia Nederland (katjoeali di mana REISS & Co. ada poenja Kantoor) boeat djoel Obat Gosok REINOL dan Zalf REINOL jang terkenal. Conditie enteng dan menjenengken, boleh dibilang Agent tida ada Risiconja. Satoe tempat tjoeama diangkut satoe Agent, maka permintaan jang ditrima lebih doeloe aken diladeni doeloe.

„Wakil dari Fabrick Obat tjap PENDJAGA, Post Box No. 56, Soerabaja, Java“.

Importeurs:

N. V. Handelsvereniging v/h REISS & Co.

Batavia, Soerabaja, Semarang, Bandoeng, Makasser, d.l.l.

427/b

Advertisement for Sarsae featuring an illustration of a woman in a swimsuit and a bottle of Sarsae. Text: 'DIKAGOEMKAN KARENA KA-SPORTIVITEITANNJA. Dimana sadja dia menoendjoekken diri, di tennisbaan atau di tempat pemandian, ia selaloe menarik kekagoeman boeat djasa' nja jang baik. Sebab ia ada peminom Watson's Sarsae jang tetap, satoe minoeman jang mengoeatken oentoek pemain' sport. Sarsae. Fabr: A. S. WATSON & CO. LTD. HONG KONG & CHINA.'

Advertisement for Palmboom margarine featuring an illustration of a woman and a palm tree. Text: 'Mr. Palmboom sahabat jang baik boedi. PALMBOOM didapoer, oentoek menggoreng, memasak baik sekali. Tetapi djoega didalam roemah PALMBOOM sangat pentingnja: Tjolah makan roti toean dengan PALMBOOM.... boekan main enaknja. Soedahkah toean melihat persenan' PALMBOOM? Persenan itoe menggiringkan hati njonja' roemah, berpedeah dan semoea disaloet dengan perak; garpoe daging, garpoe atjar, tempat panggang roti, sendok kentang, sendok sajoer, seroet kedjoe dan sendok nasi. Palmboom. MARGARINE TERBIKIN DARI TOEMBOE HAN ASELI. MENGANDOENG VITAMIN JANG BERGOENA A dan D.'



# HANDEL & FINANCIER

STUDIO. MALANG.

## BEURS INTERNATIONAAL.

### BEURS AMSTERDAM.

Amsterdam, 2 Dec. (Aneta). Beurs sepi, tida tentoe. Gerakannya koers tida tetep.

Fonds Amerika sangsi: Ada kedjadian sedikit dengan aandeelen wadja, tembaga dan spoor. Koersnja lebih tinggi waktoe diboeka. Publik mendjoelal, hingga keers toeroen.

Pasar belegging kalm. Obligaties Nederland dan Indonesia tida berubah apa-apa. Young koetaan sedikit. Frankrijk baekan.

Kon. Olie kalm, kebanjakan ada kedjadian di kalangan beroep, koersnja toeroen 243 á 239½, lantas baekan poela.

H.V.A. sangsi, 377 á 374½.

Incurant terlarant.

Amsterdam Rubber ada kedjadian sedikit, koersnja toeroen 188 á 184.

Incuranten terbagi.

Tembaco sanget sepi.

Philips tida ada kedjadian, koersnja tida bergerak.

Unilever sepi, 94¼ á 93.

Aku koekat.

Scheepvaart Unie dan KNSM koekat.

Sterling 3 boelan ada 5-½ á 6% cent disagio dan dollar 3 boelan ada 1-½ á 2½ cent agio.

### WALL STREET NEW YORK.

New York, 2 Dec. (Aneta). Wall Street diboeka sepi, tida tentoe. Soedagar-soedagar masi teroes berhati-hati.

Pasar sepi dan dari sebab daja-oepeja boeat bikin loeas keada'an jang baek kemarennja, dapetken perlawanan dan gojangnja koers tida tentoe.

Kabar - kabar angin toeroes ada, bahoea aken diberboeat apa-apa soepaja likwidaties loear negri bisa diganti dengan satjara menjenengken.

Obligaties Scandinavie toeroen poela tida sedikit, berhoeboeng dengan djalanja kedjadian Rus-Fin.

## KAWAT DAGANG.

### PASAR GANDOEM.

Chicago, 2 Dec. (Aneta). Noteering gandoem lev. Dec. 93 á 93½. Pasarnja koekat.

### PASAR KATOEN.

New York, 2 Dec. (Anet). Noteering katoen lev. Dec. 10.09 á 10.10. Pasarnja koekat.

### PASAR PERAK DI BOMBAY DITOETOEP.

Bombaj, 2 Dec. (Aneta). Bestuur dari beurs logam aloes telah ambil poatoesan boeat toetoep agangan perak forward sampe 5 December, berhoeboeng dengan keada'an jang kaloeat.

Noteering spot ada 67 rupees.

### TIDA BERLAJAR LAGI KA EUROPA.

Tokio, 3 Dec. (Aneta). Lantaran tenggelmnja kapal Terukimaru, N.Y.K. telah ambil poatoesan tarik semoea kapal-kapal modern dan besar dari perlaajaran ka Europa. Sebagai gantinya aken dikasi ber'ajar kapal-kapal toewa'an antara 5 sampe 7000 ton. Ini berarti jang kapal "Kashima Maru" djadnja pada tanggal 31 December jang soeda ditepken, tida aken berangkat dari Japan.

Kapal jang paling achir berlajar ka Europa ada Hakone Maru tanggal 22 December.

### SATOE BANK BESAR DITOETOEP.

Brussel, 3 Dec. (Aneta). Ada dikabar-ken salah satoe bank paling besar di Antwerpen, jaitoe "Credit Anversois" dengan kapitaal lebih dari 60 millioen franc, pada 1 December baroesan telah ditoetoep.

Ini bank di taon doeloe dengan kasar ada poenjakan deposito 700 millioen franc. Ia selamanya ada terbit erisis finansien di Belgie di taon 1932, 34 sampe sekarang belon bisa baek kombal.

Sebab ini poetoetoean jang terdjadi baroe sekarang adalah kekaloeatan finansien jang bertambah hebat berhoeboeng dengan terbitnja conflict di Europa.

Blakangan: doea directeurnja, Joseph Plas dan Stevens pada hari Minggoe telah ditangkap, tertoeoeh memaloe balans dan bankroet palsoe.

Wadja sempit, activiteit fabriek dari Pittsburg di minggoe kamoedian ditaksir 94.5%, Youngstown 92%.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

Firma - firma export koekat, pendjoelalannja Warenhuizen dalem tempo 19 sampe 25 November ada 5% lebih banjak dari saroeapa tempo di taon 1938.

Chemicalien tertoeondjang.

Pesawat terbang dan spoor maoe mefosot.

Samentara itoe, didoeaga pengaroehnja penoetoepon taon sebagaimana biasa di pasar tida lama poela aken dirasaken.

Penoetoepon keada'an tida tentoe, kebanjakan naek bebrapa fractie.

Pendjoelalan total ada 230.000 shares.

Auto koekat, diramalaken productie auto di minggoe kamoedian total aken ada 115.000, jang mana ada paling tinggi dalem tempo ampir 30 boelan kemari'in.

**Copra:**  
London: f. tida ada telegram noteering.  
Amsterdam: f. tida ada telegram noteering.  
**Tarwe:**  
Chicago: Dec. 93½ + ¾  
**Katoen:**  
Dec. 10.10 + 3

### POLOWIDJO.

**Asem:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Kwaliteit No. 1 dengan 5% bidji ready/afkomend Soerabaja f 8.50 jang No. 2 dengan 15% bidji f 7.69 per 100 Kg. Harga menoeoret kwaliteit.  
**Beras:**  
Hal O.J.S./I. franco atas wagon spoor fabriek, Dec. f 6.692 dan Jan./Mrt. termijn f 6.854, sekalian harga pembeli, pendjoelal masi ditjari.  
Hal beras kretek levering Soerabaja, Dec. f 6.72; Jan./Maart termijn f 6.88 dan Febr./Maart termijn f 6.92 nom.  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
O.J.S./I. afk. Djember f 6.692  
" /H. afk. Banjoewangi f 7.10  
" /H.I. afk. Banjoewangi f 6.55  
" /A.A. afk. Banjoewangi f 7.70  
" /H.I. afk. Djember f 6.26  
Sekalian per 100 Kg. franco atas wagon spoor di fabriek.  
**Bidji djarak:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Kw. Solo December Soer. f 9.—  
Kw. Prob. " " f 7.05  
Kw. Prob. " " f 7.—  
Kw. Prob. " " Pas. f 7.—  
Sekalian per 100 Kg.

**Copra:**  
Amsterdam tida ada telegr. noteering. Londen tida ada telegr. noteering.  
**Dedekek katoel:**  
Levering Dec. pelaboean f 1.239 dan standard contract Soerabaja f 1.29½ nominaal.  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Kw. Djember afk. f 1.32 per 100 Kg.  
**Djagoeng:**  
Pada hari Saptoe jang laloe soeda kedjadian "koening" levering Soerabaja Jan./Maart '40 harga f 56.50 per koyan, per 100 Kg. harga f 3.049.  
" hari koening Jan./Maart Soerabaja f 3.02½ nominaal.  
Keada'an pasar sepi, belon terdenger kedjadian.  
Harga noteering di loear ada 7.06 naek 1.—  
Koening afk. Soer. f 3.13  
" afk. Pas. f 3.076  
" afk. Prob. f 3.022  
Sekalian per 100 Kg.

**Gaplek:**  
" hari soeda kedjadian levering Soerabaja, Dec. '39/Jan. '40 harga f 1.95 dan masi ada pembeli.  
Keada'an pasar sepi, belon terdenger kedjadian.  
Levering Dec./Jan. Soerabaja f 1.95 nominaal.  
**Goela toemboeh:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Levering December Soerabaja f 5.20 per 100 Kg. nominaal.  
**Goela mangkok:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Levering December Soerabaja f 5.18 per 100 Kg.

**Kapoeck:**  
Oogst baroe:  
Kwaliteit B f 20.—  
Kwaliteit C f 18.—  
Sekalian per 100 Kg.  
**Klenteng:**  
" ini hari franco wagon spoor Soerabaja, Dec./Jan. f 2.15 pembeli, pendjoelal masi ditjari.  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Export Dec./Jan. wagon spoor Soer. f 2.15.  
Olvado Dec./Jan. Ngagel-Soerabaja f 2.15.  
Sekalian per 100 Kg.  
**Katjang osee:**  
Keada'an pasar koekat, harga naek, belon terdenger kedjadian.  
Levering Dec. gesortoeerd Soerabaja f 10.75 per 100 Kg.  
**Katjang merah:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Bidji besar afk. Soer. f 4.85½  
Bidji ketjil afk. " f 4.45½  
Sekalian per 100 Kg.

**Kedelee poeti mata item:**  
Soeda kedjadian kwaliteit "Djember" franco atas wagon spoor Djember, Febr./Maart '40 termijn harga f 3.05 per picol, per 100 Kg. harga f 4.94.  
Keada'an pasar sepi, belon terdenger kedjadian agi.  
Kw. Modj./Djomb. prompt. franco spoor Modj./Djomb. f 4.69½.  
Kw. Krian/Sidh. prompt franco spoor Krian/Sidh. f 4.53½.  
Kw. Djember prompt franco spoor Probolinggo f 4.85½.  
Kw. Pas./Prob. prompt franco praee Pas./Prob. f 4.69½.  
Kw. Dr. ready franco wagon spoor Djember f 4.69½.  
Sekalian per 100 Kg.  
**Lombok merah:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
Kal. Remb./Djoeana afk. Sb. f 16.19  
Kal. Djepeon afk. " f 16.59½  
Harga menoeoret kwaliteit per 100 Kg.  
**Tjabeec:**  
Keada'an pasar sepi, harga naek, belon terdenger kedjadian.  
Kw. Ponorogo afk. Soer. f 14.97½  
Kw. Ladoera afk. " f 15.78½  
Kw. Lamongan afk. " f 16.59½  
Kw. Blitar afk. " f 17.—  
Sekalian per 100 Kg.  
**Tepoeng gaplek:**  
Sekarang f 2.25 pembeli, pendjoelal f 2.30.  
Keada'an pasar sepi, belon terdenger kedjadian.  
Moetan Dec./Jan. fob. f 2.25 per 100 Kg.

**Minjak klapa:**  
Keada'an pasar sepi, harga sama.  
Merk O.E.I. Soer. f 2.18  
Merk O.F.I. " f 2.18  
Merk O.V.D. " f 2.16  
Merk O.D.I. " f 2.16  
Merk O.T.T. " f 2.16  
Merk S.B. " f 2.14  
Merk S.B.L. " f 2.14  
Merk K.K.J. " f 2.14  
Merk T.P.N. " f 2.16  
Sekalian per 30 kati.

**Minjak katjang:**  
Pada Saptoe jang laloe soeda lakoe-ken cancellation, banjaknja 4½ wagon spoor merk "T.D.L." Dec. Soerabaja harga f 13.— per picol, per 100 Kg. harga f 21.05.  
Selaennja soeda kedjadian banjaknja 1 wagon spoor naek "T.D.A." prompt fob. Soerabaja harga f 13.70 per picol, per 100 Kg. harga f 22.18.  
" ini hari keada'an pasar tetep, harga tetep, belon terdenger kedjadian.  
Merk T.D.A. Soer. f 21.86  
Merk O.T.B. " f 21.86  
Merk O.T.T. " f 21.86  
Merk O.K.H. " f 21.86  
Merk L.T.K. " f 21.21  
Merk T.D.I. " f 21.21  
Merk T.B.T. " f 21.21  
Merk L.T.H. " f 21.21  
Merk O.D.I. " f 21.21  
Merk S.S. " f 21.21  
Merk H.S. " f 21.21  
Merk S.B. " f 20.40  
Merk S.B.L. " f 20.24  
Merk L.O. " f 20.64½  
Merk K.K.J. " f 20.64½  
Merk LIEM " f 21.05  
Merk T.G.S. fob. Smg. f 20.72½  
Merk O.G.T. fob. " f 20.72½  
Sekalian per 100 Kg. barang ready.  
Harga - harga di atas tida tentoe, tersangkoet dari terkenalja merk boeat pasar Hongkong atawa Singapore.

**Widjen:**  
Keada'an pasar sepi, tida terdenger kedjadian.  
**Poeti afkomen:** Soer. f 7.93½  
**Item Solo afk.** " f 7.61  
**Blorok afkomend** " f 8.64  
Sekalian per 100 Kg.

## KOERS - WISSEL

### N. I. H. H.

Solo	Soerabaja 4 Dec. 1939.
Seigon	43½
Registarmarken	29
Reismarken	45
Reislire	—
Colombo	56

### Hongkong Bank.

Hongkong	45½
Singapore	86½
Hindia Inggri	56
Londen	735
Amoy	14½
Foehow	14½
Australi	597
Shanghai (dollar)	14
Amerika	187½

**Ned. Ind. Handelsbank.**

Amsterdam	99½
Londen	735
Amerika	187½
Montrial (Canada)	187½
Japan	44½
Penang Singapore ) Madras	86½
Bombay Calcutta ) Rangoon	76
Hongkong ) Canton	45
Shanghai	14½
Chin. Nat. op Hongkong	14½
Amoy	14½
Foehow	15½
Swatow	15½
Manilla	93½
Duitschland	—
Frankrijk	—
Bangkok	69
Belgie (per Belgia)	3 ¼
Italie	—
Zwitserland	—
Kopenhagen	—
Stockholm	—
Australi	588

### Chartered Bank.

Amsterdam	T.T.	—
Amsterdam	Z.T.	—
Londen	T.T.	734
Londen	Z.T.	—
Australi	T.T.	58
Australi	Z.T.	—
Amerika	T.T.	187½
Amerika	Z.T.	—
Singapore	T.T.	86½
Hongkong	T.T.	46
Amoy	T.T.	—
Shanghai	T.T.	—
Manilla	T.T.	93½
Calcutta	T.T.	56
Bombay	T.T.	56
Colombe	T.T.	55½
Karachi	T.T.	56½
Amritsar	T.T.	56½
Duitschland	T.T.	—
Duitschland	Z.T.	—
Frankrijk	T.T.	—
Frankrijk	Z.T.	—
Bangkok	T.T.	67½
Jateng Indi	T.T.	67½
Japan	T.T.	56

### Handelsvereniging.

Soerabaja, 4 Dec. 1939.

FONDSEN	Didjoelal di Vooresen:	Didjoelal di lem beurs:	Pembeli: Tawar	Pendjoelal: Minia:
Amsterd Bank	—	—	—	95
Javasche Bank	—	—	200	—
Escompo	—	—	65½	67
N. I. H. B.	—	—	101	—
N. I. S. U.	—	—	220	—
Koloniale Bank	—	—	158	—
Kol B a k a f 500.-	—	—	158	—
Vor ten.	—	—	98	102
Amsterd. Rubber	—	—	185	—
Internatio	—	—	153	160
Lever Bros	—	—	92	—
Prof. Unilever 6½	—	—	103	—
Lever Bros 7½	—	—	115	—
A.K.U.	—	—	—	33
G. E. B. E. O.	—	—	—	210
Lindetves	—	—	144	—
Kon. Olie	244	—	243	245
3½ Indie 1937	—	—	84	—
3½ Indie 1937 A	—	—	84½	—
4½ Jav. Hyp. Bank	—	—	97	—
3½ Soerabaja '37 C	—	—	—	96
Zuid Bantam	—	—	—	134
N. I. S.	—	—	49½	50
S. C. S.	—	—	17½	18
S. J. S.	—	—	8	—
O. J. S.	—	—	27½	3½
Delispoor	—	—	75	78
N. P. V.	—	—	—	90
Strooh. Veem	—	—	—	98½
O. J. P. M.	—	—	—	65
Ijsfabrieken a f 500.-	—	—	200	—
Ijsfabrieken	—	—	200	—
idem pref	—	—	—	200
N. I. M. E. F. a f 500.-	—	—	—	70
N. I. M. E. F.	—	—	—	70
Borsumy	—	—	145	



ST. NICOLAAS DIEXPLOITEER.

Seperti orang tuae, besok (5 Dec.) ada hari St. Nicolaas, di waktue maen anak-anak bangsa Europa oemoemnja dapetken persenan dari itoe orang soetji, aken tetapi sekarang hari St. Nicolaas tida meloeloe lagi boeat anak-anak bangsa Europa, tapi boeat anak-anak dari segala bangsa, lebih lagi lantaran sekarang ampir semoea toko - toko besar bebrapa hari sabelonnja hari St. Nicolaas soeda sediaken St. Nicolaas dengan Zwarte Pietnja boeat bagi persenan kembang goela pada anak-anak dari orang-orang yang dateng belandja di tokonja.

Dengen begitoe St. Nicolaas djadinja dieploiteer saolah-olah boeat ... mendjaga toko dan lebih kemari in St. Nicolaas "dipromoveer" djadi toekang mengantar barang, sebab bebrapa toko ada sanggoepin aken anterken itoe barang bellan dengan dibawa sendiri oleh St. Nicolaas di malem dari hari St. Nicolaas.

Lebih loetjoe lagi adalah St. Nicolaas dan Zwarte Piet ada jang exploiteer djoega sebagai toekang..... salebarken circulares!

Belon taue besok atawa noesa St. Nicolaas dan Zwarte Pietnja dipian - hou djadi apa lagi.....

Siapoett.

Exchange per 1000 doll.

Table with exchange rates for various locations: Fukien, Kwangtung, Kwangsi, Chuanchow, Other places in China.

BANK OF CHINA. Sub-Agency Soerabaya

RATES OF EXCHANGE Bank Soering.

Table with exchange rates for various locations: London, New York, Paris, Bombay, Rangoon, Manila, Hanoi, Haiphong, Bangkok, Singapore, Hongkong, Shanghai, Meihuen, Foochow, Changchow, Chuanchow, Hankiang, Other places in China, M/T on Kwangtung, M/T on Fukien, Kulungsu, Fooching, Kwangchow.

KOERS NEW - YORK.

Table with stock market prices for various companies: Critic Service, Shell Union, U. S. Steel, Anaconda, Bethl. Steel, C. T. S., Int. Nickel, Union Pacific, General Electric, Stand. Brands, Gen. Motors, Montgomery, Kennecott, Standard Oil, Hudson, Tidewater, Republic Steel, Socony Vacuum, United Aircraft, 5% Cities 1966, Doug's A-raft, American Smelting, Dupont de Nemours, Radio Corp. of Am., Chrysler Corp., Un. States Rubber, Atchison Topeka, Canadian Pacific, Pennsylvania railway, Southern Pacific, North Am. Aviation, Curtiss Wright, Gerybound Corp., Continental Oil, Dow Jones Averages, 30 Industr. Onders, 30 Am. Spoorw. Mijes, 25 Publ. Utilites.

SPORT & SPEL.

TIDA ADA OLYMPIADE 1940.

Brussel, 3 Dec. (Aneta). President dari Internationaal Olympisch Comité, graaf Baillet Latour, telah bertoeakan Olympiade 1940 telah dihapoesken. Tawarannja Amerika boeat maenken itoe Olympiade di itoe negri, telah ditolak, sebab athleet-athleet dari Europa tida bisa menjebrang Atlantic.

DISTRICTWEDSTRIJD HWA NAN.

"Tionghoa" tjoea menang dengan 1-0 dari Union. Stand waktue pauze 0-0. Kemaren soreh di "Tionghoa"-veld ini districtwedstrijd dimaenken antara "Tionghoa" dan Union. "Tionghoa" tida bisa kaloerken pasangan jang paling koeat, sebab sedeng dapet ganggoean kija schorsing. Siauw Tjong telah dischorng oleh S.V.

B. boeat 4 boelan lamanja, berho-boeng dengan itoe incident waktue maen melawan Thor. Satoe schorsing jang berarti djoega "Tionghoa" aken lindoesngin kampioenschappnja zonder Siauw Tjong dalem ini tempo 4 boelan.

Lebih djaoeh Hwalj Gie masi ada dalem schorsing dari Hwa Nan. Zonder ini doea spelers, laen-laen spelers "Tionghoa" maen dengan sedikit kekoatiran. Barisan depan kailangan spiritnja, samentara barisan blakang ada kaloet.

Satoe-satoenja garis jang paling koeat dan paling baik adalah iapoenja middenlinie: Ie Khiam - Sie Liong - Peng Hwa.

Kemaren soreh lantaran Siauw Tjong tida maen, djadinja Sie Liong maenken stopperspil hingga garis penjerangnja "Tionghoa" koerang mantep.

Oentoeng djoega Peng Hwa maen bagoes. Inj speler djarang maen djelek, sebab ada mempoenjain spirit. Laennja speler jang maen baik adalah Ie Khiam. Tjhoen Swie loemajan.

Di garis depan semoea spelers berboeat sebisannja, tetapi selaloe kandas. Siauw Ling maen baik, teroetama iapoenja dribbel, tetapi di deket doel semoea maksoed gagal.

San Haij tida sebagimana biasa dan ditambah ia pech. Tida koerang dari 3 kali di moeka doel ia menembak pada goalpaal.

Supporters "Tionghoa" kemaren soreh tahan napasnja sampe kira-kira 15 menit maoe brenti, di waktue mana stand masi teroes 0-0.

Goal pertama dan paling achir ditjikat, waktue Yan Bing kloear dan diganti oleh Siong Ling. San Haij maen di waktue blakangan memang soeda biasaken dirinja. Baroe Siong Ling bisa tjikat goal. Siong Ling boekan ada satoe speler seperti Hwalj Gie, San Haij, enz., jang bisa maen oeler-oeleran dan tactisch, tetapi iapoenja kekoetan di lapangan meloeloe ada dari iapoenja spirit. Djarang ada satoe speler dengan spirit seperti Siong Ling, jang tida mangelan tjape dan lantaran iapoenja spirit, hingga kemaren ia bisa bikin perkoempoeannja menang.

Referee Hakhof tieop fluit dengan beres.

Pasangannja kadoea fihak ada sebagai berikoet:

- "Tionghoa": Keh Kwie, Boen Tjien, Tjhoen Swie, Ie Khiam, Sie Liong, Peng Hwa. Ijan Bing, San Haij, Siauw Ling, Sie Lok, Klian Lie. Ngo Siang, Tjing Hoe. Lian Djiang, Tiang Lok, Tjhin Tho, Kie Ing, Tiang Gwan, Kong Toei, Ing Hok, Gien Tjoan, Tjing Hie.

Union.

Di sa'at - sa'at pertama "Tionghoa" ada lebih koeat, penjerangannja ada lebih tandes, tetapi pendjagannja Semarang ada baik. Baroe sadja maen, kailatannja "Tionghoa" soeda maoe bikin bobol djalanja moesoeh, sebab satoe throughpass jang manis dari San Haij pada Siauw Ling, bikin ini kiri-dalem bisa berdiri di moeka keeper Tjing Hie betoel, tetapi sajang plaatsbalnja gagal, sebab bola mendjoedjoe ka peroetnja itoe keeper. Di laen kalinja San Haij bisa tahan bola di moeka doel betoel, tetapi Ing Hok dengan satoe lompatan tendang bola pergi dari kakinja itoe centervoor "Tionghoa". "Tionghoa" ada lebih koeat, sampe Peng Hwa madjoe ka moeka, malahan ia bisa mendeketin doel, tapi tembakkannja ka oedara. Lantaran selaloe seranggannja gagal, Ijan Bing tjoba menembak dari djaoeh. Keeper Tjing Hie tahan bola dengan djatoken badan.

Selamanja itoe voorhoede Union poen tida diam. Satoe scrimmage di moeka doel "Tionghoa" terdjadi, Peng Hwa achirnja bisa tendang bola ka tengah. Lantas bola lari ka Siauw Ling, satoe overan ka San Haij, dribbel dan satoe plaatsbal di depan doel betoel, tetapi bola tjioem lat dan balik ka tengah, Lantas dengan pihan Semarang menjerang. Satoe tembakan djaoeh dari Ngo Siang menjisr lat atas. Satoe tembakan vollej dari Tiang Lok membikin Keh Kwie terkedjoet, tapi bola lari ka samping. Lama sekali "Tionghoa" dikepoeng. Achirnja Yan Bing dalem keada'an vrij dapet bola. Ini kali kailatannja "Tionghoa" berhasil, apalagi Yan Bing bisa mendeketin doel betoel, di mana sigra ia sontek bola ka San Haij. Ini achterhoede ajoenken kakinja, tetapi dibarengin oleh Gien Tjoan bikin corner.

Bola balik lagi ka benteng "Tionghoa". Satoe voorzet dari Ngo Siang menoeedjoe ka Tjing Hoe, dari sini voorzet poela dan Ngo Siang tahan bola, achirnja bola ditembak ka samping. Lantas bergantian doea-doea fihak saling menjerang. Keh Kwie bebrapa kali moesti kaloear tolek bola. Satoe waktue berhasil, tapi satoe waktue ada berbaha. Satoe kali ia poekoel bola plahan, bola djato di kakinja Tiang Lok. Satoe kanjer. Orang kira djalanja "Tionghoa" tergeter, tetapi di loear orang poenja doega'an, bola lengket dalem peloeakan-

nja Keh Kwie. Teroes Semarang menjerang. Barisan depan dari "Tionghoa" teroes tida mempoenjai perhoebongan satoe-sama laen, hingga penjerangannja selaloe gagal.

Satoe ka'l San Haij sendirian bawa bola, di deket doel overken pada Yan Bing jang berdjri vrij. Ini kanan-dalem soeroeng bola sedikit, lepaskan tembakan, kembali bola menatap paal dan balik ka tengah veld. Sekarang "Tionghoa" menjerang seroeh. San Haij bawa bola lagi. Ia dribbel antaranja verdediging Semarang, tetapi sajang ia tida dikasi koetika menembak, hingga achirnja bo'a kena dijoesir perg. Tida lama lagi pauze.

Di periode kadoea voorhoede "Tionghoa" kalliatan maen melempem. Barisan depan dari Union menjerang seroeh, hingga Keh Kwie moesti oeloer tangan. Betoel kita liat Siauw Ling dan San Haij seperti dapetken kans bagoes, tetapi selaloe sampe di deket doel gagal. San Haij bebrapa kali bisa terlepas, tetapi selaloe kena diserobot oleh moesoeh. Samenspel tida ada di voorhoede "Tionghoa". Satoe kali di deket doel, di mana San Haij berhasil mendeketin dengan dribbel bagoes, ia menembak roempoet.

Permaenan soeda djalan 15 menit dan orang kira stand aken tetep 0-0, satoe stand jang tida enak bagi "Tionghoa".

Apalagi Yan Bing kailatannja soeda paja. Ia kamoedian kaloear, tempatnja diganti San Haij, samentara sebagai centervoor dimaenken Siong Ling, San Haij di kanan-dalem keliatan maen baik. Ia tahan bola, overken pada Sie Lok, satoe voorzet, bo'a lari ka Siauw Ling. Bebrapa spelers menjerang, kena diliwatin, lantas Siauw Ling lepaskan tembakan. Keeper Tjing Hie tengkoeroep di atas bola. Siong Ling menjamber dan oentoeng bisa tjotjor bo'a dari bawah peroetnja itoe keeper dan masoek. Baroe sekarang stand berobah 1-0 boeat "Tionghoa".

Siong Ling roepannja maoe djadi populair, sebab ia ada goalgetter. Tempo maen melawan Ps. H.W. di Pasar Toeri, Siong Ling salaeannja memboeka score, ia poen tjikat tiga dari semoea 5 goals. "Tionghoa" sekarang dapet angin dan teroes menjerang, tetapi soeda tida berhasil lagi. Bebrapa kali Ngo Siang antjem doelnja "Tionghoa". Satoe kali ia bisa mendeketin doelnja Soerabaja, satoe sontekan ka Tiang Lok. Ie Khiam menjamber, kena dipernik, satoe tembakan dan bola tjioem paal balik ka Tjhin Tho, jang soendoel bola ka outlijn.

Soerabaja berdjaja boeat besarken kamentangan. San Haij bisa liwatin antero pendjagaa'n moesoeh, mendeketin doel, satoe sontekan, tetapi bola tjioem paal lagi. Lantas bola lari ka tengah, aken kamoedian referee tieop fluitnja tanda brenti.

INVITATIE TENNISWEDSTRIJDEN PROBOLINGGO.

Thee Yok Hwee poenja invitatiwedstrijden dapetken succes loear biasa. Semoea spelers jang dioendang pada dateng, hingga boeat pertama kali Probolinggo saksiken permaennannja djago-djago tennis jang ternama di Java.

Lantaran semoea spelers jang dateng zonder katjoelal ada terkenal koeat, djadinja pertandingan ronde pertama ada saroeapa seroehnja dengan semifinale atawa finale. Sigra di permoealan, orang soeda oendjoeken spel jang mengagoemken. Oemoemnja dalem wedstrijden begini, di mana saben speler di saben ronde moesti maen melawan moesoeh jang sama tandingannja, orang tida boleh andelken teraloe banjak pada kakeoatan spel, hanja pada kakeoatan badan dan ausdauer. Boektinja di ini wedstrijden di Probolinggo jang menang adalah speler jang paling koeat napasnja dan badannja, jaitoe Fujita.

Samboedjo moelai dari le ronde teroes sampe di semifinale, soeda moesti kaloearken antero 100% dari tenanganja, begitoe djoega Tjan Thwan Tjaj, hingga sampe di sa'at - sa'at paling achir, pengaroehnja kramp atawa kasloet ada maenken rol.

Uitslag begini oemoemnja tida sah, tetapi di tennisport satoe kali orang jang paling koeat soeda moesti paling banjak harepan, maskipoen permaennannja tida begitoe bagoes.

- Di bawah ini adanja uitslag dari itoe wedstrijden: Heereningle, le r o n d e. Samboedjo - Njoo Sien Hong 6-0, 7-5. Sajang boeat Njoo, sebab di 2e set ia soeda leading 5-3, tetapi mandek. Tan Liep Tjiauw - Kakebeke 6-1, 6-3. Singih - L. Noë 6-2, 3-6, 6-3. Tjan Thwan Tjaj - Murakawa 6-4, 6-3. Fujita - Kho Tjien Pwat 6-1, 6-3. Oel Bing Liem - Panarto 6-3, 3-6, 6-4. Doelrachman - Liem Siok Ien, Doel menang w.o., sebab Siok Ien kena serang angin Gending. Liem IJoe Djlem - G. Muntu 6-4, 7-5. 2e r o n d e. Samboedjo - Tan Liep Tjiauw 6-2, 6-4. Ini ada satoe pertandingan seroeh dan menarik perhatian.

Tjan Thwan Tjaj - Singih, Tjan menang w.o., sebab Singih waktue maen melawan Noë soeda sakit.

Fujita - Oel Bing Liem 6-4, 6-1. Oel Bing Liem roepannja dapet ganggoean kramp selamanja ini wedstrijd, hingga tida bisa kasi perlawanan bagoes.

Liem IJoe Djlem - Doelrachman 6-4, 4-6, 7-5. Di set pengabisan Doel soeda leading 5-2, tetapi Liem bikin lima games beroentoen.

S e m i f i n a l e.

Tjan Thwan Tjaj - Samboedjo 6-4, 0-6, 4-3, pertandingan brenti, lantaran Samboedjo dalem game ka-8 di set katiga mendadak kakinja kasloet, hingga roeboeh di atas baan, ia lantas digotong kaloear, tida bisa maen teroes. Sajang sekali, sebab ini partij ada antara menjerang dan defence jang menarik perhatian Thwan Tjaj dalem ini partij kaloearken antero tenanganja, hingga ia bisa dikata "abis".

Fujita - Liem IJoe Djlem 6-8, 6-4, 6-2. Liem IJoe Djlem ada satoe speler jang mempoenjain poekoelan - poekoelan bagoes, tetapi berbadan tida begitoe koeat seperti Fujita. Waktue melawan Doelrachman ia soeda kepajahan dan moesti kaloearken antero poentjinja, baroe bisa menang. Tentoe sadja waktue melawan Fujita, ada antara badan koeat dan lemah.

F i n a l e: Fujita - Tjan Thwan Tjaj 3-6, 6-1, 6-1.

Di set pertama Thwan Tjaj masi bisa kasi perlawanan bagoes, tetapi di set kadoea, apalagi di set katiga, ia soeda "abis" betoel - betoel dan ia saben-saben keliatan ngleso lantaran kramp. Tida heran dalem pertandingan jang seroeh begini dan semoea wedstrijden moesti dibikin rampoeng dalem satoe hari satengah, dan ditambah masi ada double lagi, orang moesti dapetken pengaroehnja kramp atawa sakit.

Double. le r o n d e. Liem IJoe Djlem/Panarto - Njoo Sien Hong/Tjan Thwan Tjaj 6-3, 6-4.

Fujita/Murakawa - Kakebeke/Muntu 6-0, 6-3.

Liem Siok Ien/Kho Tjien Pwat - Samboedjo/Noë (Samboedjo & Noë menang w.o.)

Oel Bing Liem/Tan Liep Tjiauw - Singih/Doelrachman 6-4, 6-4.

2e r o n d e. Liem IJoe Djlem/Panarto - Fujita/Murakawa 6-2, 6-3.

Samboedjo/Noë - Oel Bing Liem/Tan Liep Tjiauw 4-6, 6-2, 6-1. Dalem ini partij Samboedjo separti maen boeat tempatnja doea orang.

F i n a l e. Liem IJoe Djlem/Panarto - Samboedjo/Noë, Liem/Panarto menang dengan w.o., sebab Samboedjo kakinja kasloet tida bisa men.

KABAR PALING BLAKANG.

SALATIGA.

ACTIE PENSIOEN BOEMIPOETRA.

Rapat H.B. bersama-sama. Menjamboeng kabar tentang vergadering hoofdbestuur P.P.M. (Persariketan Pensioen Boemipoetra) dan P.I.P. B. (Persariketan Istri Pensioenan Boemipoetra), sekarang bisa dioemoemken, bahoea vergadering itoe dengan pasti aken dibikin pada hari Minggu tanggal 17 December jang aken dateng di societel anak negri di Salatiga. Sebaga doeloe dikabarken vergadering itoe aken membitjaraken soal fusie atawa federatie dari kadoea perhimpoean terseboet.

Rapat itoe aken di'ikoetin poela oleh soeatoe rajat oemoem di mana aken di'njataken kaperloean duurtetoelag jang haroes dibikin dengan sigra pada orang pensioenan. Di antara membitjara ada toean Prawoto Soemodilogo, anggota Dewan Rajat dan bondsvoorzitter P.P.B.

BANGKALAN.

DITOSOEK LANTARAN TIDA DJONGKOK DI WAKTOE PESTA.

Dalem desa Bantjaran satoe politie agent, jang berpakean preman telah ditoesoek orang, hingga moesti diangkoet ka roemah sakit, di mana ia tarik napasnja jang pengabisan. Pemboenoehnja bisa ditangkep dan mengako, ia lakoeken itoe toesoekan, lantaran sang korban tida maoe djongkok di waktue pesta.

TANGERANG.

KASTEKORT.

Bestuur Boemipoetra di Maoek, lagi lboek memeriksa oewang desa jang masoek bilangan Maoek. Dari pamereksaan itoe bisa dibokoetken, bahoea loear desa Sarakan mempoenjain kastekort sadjoemblah koerang lebih f 300.— Begitoe djoega ada terdapat kakeoeran oewang pada loerah Tegal Koenjir sadjoemblah kira-kira f 800.— Kadoea loerah itoe dikirim ka Tangerang boeat dijreksa perkarannja.

KEBAKARAN. Kemaren doeloe kira-kira djam 1 di kampoeng Batoetjepet bebrapa kilometer dari Tangerang telah terdjadi kebakaran, hingga 6 roemah mendjadi aboe.

Brandweer Tangerang dateng ka tempat bahaya api itoe, tetapi oleh kerna pendoedek kampoeng sendiri telah bisa bikin padem, maka brandweer kembali lagi.

Dalem kebakaran itoe tida ada orang jang mendapet tjilaka.

TJILATJAP.

KEMBANG WIDJOJOKOESOEMO.

Berhoebong dengan pemekitan kembang Widjojokoesoemo pada hari Saptoe j.b.l. pagi-pagi, oetoesan Soesoehoenan di bawah pimpinan regent Mangkoedjoed, dari Tjilatjap dengan naek motorboot berangkat ka mesigit Sela jang soetji. Mesigit itoe letaknja tida djaoeh dari saboeah doesoeng jang roemah - roemahnja didirikan di atas tiang.

Oetoesan itoe perloe bersemedi di mesigit terseboet.

Hari Senen tanggal 4 ini boelan marika berangkat ka saboeah karang oentoek memetik kembang soetji Widjojokoesoemo. Poehoen kembang itoe ada di atas saboeah karang jang diseboet Noesabandoeng. Karang terseboet letaknja di tengah - tengah laeet jang bergelombang besar.

MEDAN.

GEMEENTERAAD VERGADERING 7 DJAM.

Banjak pidato pandjang dalem bahasa Melajoe. Sasoeandja toedjoe djam bitjara, gemeenteraad Medan telah trima baik begroeting taon 1940 zonder adaken poengoetan stem satoe per satoe.

Itoe vergadering djadi loear biasa lamanja, lantaran leden bangsa Indonesia masing-masing bitjara pandjang sekali dalem bahasa Melajoe, antara siapa toean Soeleman satoe djam teroes-meneroes bikin pemandangan oemoem dalem bahasa Melajoe. Satoe lid wakil I.E.V. toean Gaymans njataken, jang banjak leden bangsa Indonesia mende-sek soepaja antara leden bangsa Europa dan Indonesia bisa bekerdja sama-sama, tetapi ini hal dirintangin oleh iaorang sendiri dengan goenaken bahasa Melajoe, jang soeah dimengarti bagi leden bangsa Blanda, terhadep mana lid toean Boerhanoedin mendjawab, jang leden bangsa Blanda moesti beladjar bahahasa Melajoe.

Voorzitter njataken sedikit waktue lagi aken dibitjaraken satoe reglement baroe goena kaberesan, jaitoe boeat tetepken pandjangnja tempo boeat bitjara, berhoebong dengan djelas loear biasa dari pidato leden bangsa Indonesia. Selandjoetnja spreker minta dengan sanget soepaja leden goenaken bahasa Blanda, seepaja oeroesan bisa dibikin lebih gampang boeat kapentingannja gemeente.

KEBOEMEN.

KAWANAN PERAMPOK DIHOEKOEM.

Landraad di Keboemen pada tanggal 1 Dec. jbl. telah kasi poetoesan dalem perkara rampok di Premboen, jang kedjadian dalem boelan Juli 1939. Kepala begal nama Raden Soewanda, satoe pelarian dari tempat hoekoeman di Noesa Kembangan (jang masi moesti djalanken hoekoeman berhoebong dengan perkara rampok djoega di Magetan 1933) telah digandjar 12 taon, sedeng tiga terdakwa laen masing-masing dipersen 7, 5 dan 5 taon.

Jang ka lima dibebaskan sebab kesalahannja tida tjoekoop terang.

BENKOELAN.

KOENDJOENANG GOUVERNEUR.

Sasoeandja bikin koendjoengan 2 hari di Benkoelen, gouverneur telah berangkat ka Padang boeat dateng meliat station dengan kakeoatan aer dari parit mas Redjang Lebong.

ADVERTENTIE.

Advertisement for RATHKAMP & Co. Kembang Djepoen 52, Soerabaja, Telf. N. 62. Also includes text: Apotheek jang paling lama dan paling terkenal. Ambil receptnja dokter dan anter obatnja ka roemah dengan zonder ongkos apa-apa. (269)

# St. NICOLAAS dan GREEN SPOT, di mana<sup>2</sup> ditrima dengan seneng!

**Menghilangkan Batok!**

Begitoe lekas dapat tanda batok atawa pilek, pakelah CHAMBERLAIN'S OBAT BATOEK! Ini obat lantas bikin ilang pengrasahan gatal di kae poenja leher... melegahkan lobang<sup>2</sup> oedra dari idoeng... koerangken pengrasahan sesek dan linjapken pilek. Ini obat ada baik dan boleh di pertjaja saanteronja. Dan djoega boleh dipake boeat anak baji, anak<sup>2</sup> dan orang dewasa.

CHAMBERLAIN MEDICINE COMPANY, INC.  
New York U. S. A. St. Louis

**Chamberlain's COUGH REMEDY**



**PISO TJOEKOER**

**MINORA**

Dengan piso tjoekeer Minora toean bertjoekeer tida sakit dan bersih betoel. Wadjanja jang baik mengasih pertangoengan koelit litjin betoel.



## Kasoekahannja Prampoean.

NJONJA OEIJ TJOEN HO, di Gg. Klenteng Iangki, Batavia, jang dalem waktoe blakangan ada dapat banjak sakit influenza, demam panas, kamoedien djadi rheumatick, berboelan-boelan menangoeng sakit jang berojan, sampe badannja koeroes, lemah dan poetjat, telah berasa girang dan bertrimah kasih atas kabatannja Anggoer 3 Pendekar, jang dalem bebrapa botol diminoem soeda bisa menoeloeng tjepet sekali atas penjakit<sup>2</sup> terseboet. Maka Njonja Oeij Tjoen Ho, telah njatakan dalem soerat poedjannja, bahoea sasoea boektiken sendiri kefaedahannja itoe anggoer, ia tida heran lagi kaloe dalem kalangan orang prampoean, banjak djoega di antara familie dan sobat andanja jang saling poedjiken itoe anggoer 3 Pendekar, sebab ini Anggoer salainnja bergoena boeat semboehken penjakit jang soeda kalitan, aken tetapi djoega bergoena boeat djaga badan, sawaktoe<sup>2</sup> moesti minoem ini Anggoer aken bikin badan djadi ti-ggal kentjeng, sehat dan bergoembira.

ANGGOER 3 PENDEKAR salainnja di poedji kefaedahannja, djoega rasanja jang goeri, manis, lezad dan haroem, tida banjak terdapat pada anggoer<sup>2</sup> obat jang moerah harganja sebagai ini.

Harga dari Anggoer 3 Pendekar dan Anggoer Branak tida naik.

Chemicalienhandel & Droogisterij **"PROBITAS"**  
Pantjoran No. 26 - BATAVIA.



**Ini anak Glaxo begitoe sehat!**

Glaxo adalah makanan baji jang sampoerna sekali.

1) Sebab ia ada mengandoeng vitaminen D jang membikin koelat toelang<sup>2</sup>, gigi<sup>2</sup> sehat dan daging kekar. Soesoe sampi - dan djoega soesoe bisa jang beroepa boeboek - "tida ada mengandoeng begitoe banjak ini vitaminen" (British Medical Research Council 1932).

2) Sebab ia ada mengandoeng besi oentok menlegh djanng sampi kakeoerangan darah. Sebagai diketahoel, soesoe sampi itoe sedikit sekali mengandoeng wadja. Mengasih makan anak<sup>2</sup> dengan soesoe jang mengandoeng wadja, sebagian besar ada mengoerangkan timboelnja koerang darah, memperbesar kakeoerangan oentok menahan infectie... dan memperbaiki toemboehnja anak<sup>2</sup> (Ministry of Health's Circular 1290, 1932).

3) Sebab tjampoerannja Glaxo hampir sama dengan air soesoe iboe, gampang hantjoer dan aman dimakannja oleh njonja poenja baji didalam keadaan hawa bagaimana sadja.

**Glaxo**

**MEMBIKIN KOELT ANAK-ANAK**

Import: J A C O B E R G.



Apa Toean ada oeroesan

**RADIO dan FOTO?**

Datenglah pada:

**RADIO van WINGEN**

filiaal:  
Kapasanstraat 167.  
Telefoon 666 N.  
271)

Transport - Onderneming

**KWEE YAUW TJONG**

Gemblongan 63 - 65, Soerabaja

Telf. Z. 514 en 534.

Kasi sewa vrachtauto boeat dalem dan ka loear kota dengan tarif jang fantes.

Djoega disewahken dengan tarif harian.

Boekoe - boekoe:

**"WIRASAT DJAWA"**

sekarang soeda terbit dalem bahasa Melajoe, terisi matjem - matjem Primbon dan Wirasat sedjata asal Poesaka Kraton Solo.

Satoe kali beli, berarti boeat selama-lamanja!

Boeat marika jang soeda poenjaken ini boekoe, nanti aken tertjaja saban djam bergoena sekali sebagi djoeroe nasehat boeat tiap-tiap kaloeraga!

Satoe boekoe tebal 138 pagina f 1.85.

**INDIA SOETJI**

Hikajat soembar Agama dan Philosophie Doenia di Tanah Arya 10.000 taon ka blakang.

Penoetoran dari Ilmoe-Batin menoeroet peladjaran Sankhya, Wedanta, Yoga dan laen-laennja; dari Boeddhisme, Sufi-Isme, tentang aliran-aliran agama asal.

Satoe boekoe tebal 164 pagina f 1.85

Bisa dapat pada

Boekhandel "S W A N", Panggoeng 7  
Boekhan. Siauw Sek Tin, Slompretan 22.

Anggoer

Special boeat Lelaki

**BOENTDET MENDJANGAN**

TJAP IKAN MAS

1 BOTOL f2,50  
1/2 --- f1,30

Adoek hai, memang bajeul hai koe-rasng, keochatan dan kakeoerangan ba gi laki<sup>2</sup> amat begoena sekali tetapi inaralnja salainnja haroes minoem ini Anggoer Obat Boentdet Mendjangan jang koe-rasng bisa lambah dala tam bah soenggoem, menghidoeppen oerang yang maringkat pagel linos dan salog bagjaer baeas boeat laki<sup>2</sup> moesti bagjaer, moesti koe-rasng atas kakeoerangan dan kema-oewen lehadet pempoean pelintan ba nyak sawat, baeas pagel pekoera pi-gimaga djoega djika koe-rasng sawat ten-toe apuriah koe-rasngan kegoembiran di atas doenia ini djika sering minoem ini Anggoer Obat Boentdet Mendjangan koe-rasng boeat arak jang begh dan selama-nja waeas, maka kaloe beli Anggoer mi-ti awas melukja moesti jang Ikan Mas.

HOOFDEPOT  
**ROEMAH OBAT TAY AN HO**  
LAPANG GLODOK 10 TELF: 1620 BATAVIA

Agenten: Soerabaja: Ban San Jok Pong, Ie Kim Tie, Ie Djin San, Chemi-caliën Handel Tjie Min, Bandoeng: Ban Kee Tjoen, Eng Seng Tjan, Eng Seng Hoo, Tjee Sioe Tong, Djin Seng Tong, Cheribon: Thian Ho Tong, Tiong Bie Yok Pong, Djokja: Tek An Tong, Kediri: Djin An Tong, Lampong: Thay Seng Hoo, Lahat: Tjee Tjong Tong, Magelang: Tek An Hoo, Poo Foo Yok Kiok, Mr. Cornelis: Sam San Yok Pong, Poerwaharta: Eng Tjoen Hoo, Pekalongan: Tjee An Hoo, Tay Tjoen Hoo, Semarang: Eng Tay Hoo, Ngo Hok Tong, Solo: Eng Thay Hoo, Soekabemi: Po Tjoe Tong, Serang: Wee Leng Tong, Pasar Senen: Thay Hoo Tjoen, Tasikmalaja: Ek Goan Tong, Tanah - Abang: Tong San Yok Pong, Soen Tjang Yok Pong, Tandjong-Pandan: Tie An Tong, Telok - Betoeng: Thay Sen Ho, Soerabaja: Eng Thay Ho, Loemadjang: Tan Tjin Hong, Malang: Eng Seng Ho.

Kita djoega ada djadi agent Minjak tjap Singa dari Lim Eng Tjiang. Boeat djoel lagi special harga.

**FEUILLETON.**

**TONG TJIOE LIAT KOK.**

Disalin oleh:  
**LIEM THIAN JOE.**

484)

Marika lantas berpisah. Sian Biat dan Soe Hwee landjoetken perdjalanannja ka negri Tjien.

Kita tinggalkan doeloe itoe doea sobat di dalem perdjalanannja menjambot Kong-tjoe Ijong. Kita adjak pembatja perhatikan pad, Kouw Sia Kouw. Sedari itoe hari kabesarannja diserahken pada Tio Toen, Kouw Sia Kouw

merasa koerang seneng pada itoe kawan sedjabat, maski djoega ia tida poenjaken alesan tjoekeop, sebab boekan Tio Toen jang rampas, pada hal ada Tjhien Slang Kong poenja kemaocan kaloe terdjadi penoekaran itoe.

Tetapi Kouw Sia Kouw tida maoe mengarti. Saben katemoel Tio Toen hatinja merasa koerang anak, saolah-olah katoesoek doeri. Maka tatkala voorstelnja goena angkat Kong-tjoe Lok ditolak, ia semangkin koerang seneng.

"Familie Tio dan familie Kouw doea-doea ada berdjasa pada negri, sama-sama ada poenjaken kadoedoekan penting di kalangan pamerintahan, maka Tio Toen tida oesah olo-olo dan anggep dirinja boleh berboeat poenja soeka. - Tida, akoe tida nanti djadi lapoenja kerbo dan menoeroet sadja ka mana ia maoe toentoen. Laen orang bo-

leh djadi lapoenja domba, tetapi satoe Kouw Sia Kouw tida. Ada sanget memaloeken kaloe familie Kouw moesti djadi kerbonja familie Tio. Sekarang ia maoe tjoba mendjagoen di dalem negri, - boleh. Akoe djoega maoe mendjagoen. Ia boleh madjoeken Kong - tjoe Ijong, akoe nanti madjoeken Kgon-tjoe Lok. Kaloe ia brani memblakangin titahnja Sian-koen, kenapa akoe tida boleh memblakangin djoega? Akoe maoe taoe slapa di antara kita berdoea jang lebih beroentoeng. Djika perloe biarlah satoe antara dari kita nanti berlaloe dari ini doenia....." Demikian Kouw Sia Kouw berkata-kata saorang diri sembari wara-wiri di pertengahan gedongnja.

Ini bekas Tiong-koen Goan-swee la-loe panggil orang kapertjajaannja, dioetoes ka negri Tien, goena sampekan lapoenja soerat jang berboenji begini: Kong-tjoe,

Tio Toen sekarang, satelah diangkat djadi Tiong-koen Goan-swee boekan djadi semingkin baik dan setia terhadep kewardjibannja, malahan semingkin mangkak, olo-olo dan moertad.

Dengen memblakangin pesenan Sian - koeen ia maoe angkat Kong-tjoe Ijong djadi radja-moeda.

Ini bener - bener akoe tida bisa telen.

Ia maoe poengkir kadoedoekannja Sioe-tjoe Ie Koo, Baek. Sekarang akoe ingin madjoeken kaeoepoenja diri boeat mendjadi orang jang dipertoean di negri Tjhien.

Kaloe Tio Toen bo'eh berboeat kenapa akoe tida?

Djika Kong-tjoe Ijong boleh diangkat djadi orang jang dipertoean, kenapa kaeo tida?

Boeat belaken kaeoepoenja diri dan kadoedoekan, akoe sedia goena ber-

tempoer pada Tio Toen dengan djalan apa sadja. Maka datenglah, akoe bersedia.

Djangan tida.

Kaeoepoenja hamba jang setia, Kouw Sia Kouw.

Satelah dapat trima soeratnja Kouw, Sia Kouw, Kong-tjoe Lok boeroe-boeroe berangkat.

Tetapi kesian sekali, Kouw Sia Kouw poenja gerak - gerakan telah dapat diketahoel oleh mata - matanja Tio Toen, maka sabalon itoe poetra bangsawan sampe di iboe - kota, di tengah djalan telah dibinasaken oleh orang - orangnja Tio Toen.

Orang jang dioetoes oleh Tio Toen boeat djadi pembonech itoe dikepala-ken oleh Kong-soen Tjhie Kioe.

(Aken disamboeng).



# Pertemporerar besar di Kwangsi-Kidoel.

## Bala-bantoean besar soeda sampe di Kwangsi boeat paperangan besar. Laskar Djepang poenja brapa kagagalan.—Kabinet Tionghok tinggal tetep.

Pertemporeran seroeh di Kwangsi Kidoel.

Chungking, 3 Dec. (Aneta-Reuters). Pertemporeran - pertemporeran seroeh lagi dilakoeken antara barisan - barisan Tionghoa dan Japan di Kwangsi Kidoel, di boekit - boekit seblah Lor - wetan dari Nanning, sa-tengah perdjalan antara Nanning dan Pingyang.

Satelah dapet petjahken garis defensi Tionghoa di Santang, barisan-barisan Japan poen sekarang menjerang Saokaofeng.

Kabarnya, mesin-mesin terbang Japan teroetama repot sekali lakoeken bombardement di djalan raja antara Nanning dan Pingyang pada kadoedoekan-kadoedoekan barisan Tionghoa, maksoednja boeat bantoe barisan-barisan djalan kaki Japan bisa madjoe ka djoeroesan Pingyang.

Iboe kota Kwangsi, jaitoe Kweilin, kemaren doeloe (1 Dec.) djam 12 tenga hari dibomardier sanget sengit oleh pasoeakan oedara Japan. Kabarnya, 9 mesin-terbang Japan, satelah melajang di sepanjang djalan raja deket tapel wates provincie Hunan dan provincie Kwangsi, telah menjerang itoe kota Kweilin dengan lempar kira-kira 80 bom di wijk-wijk loear dari ini kota.

Rusland dan Japan. London, 3 Dec. (Aneta-Havas). Dalem kalangan Inggris orang pikir, boeat bisa poeaskan napsoenja di Europa, bisa djadi Sovjet-Rusland aken me-njala sebanjak - banjaknja di Asia-Timoer, djadi boekan dalem hal penang-kepan ikan sadja sama Japan.

Diterangkan, Japan djoega kepengin aken bisa ada katentremen samantara waktoe di Tionghok, hingga bisa djadi antara Rusland dan Japan, doea-doea lagi ketjapan satengah mati, aken di-adaken samatjem perdjandjian boeat pe-noendahn - sendjata.

Tokio, 3 Dec. (Aneta-Trans.) Menoerret kabar - kabar fihak Japan dari Moskou, masi ada perselesihan antara Rusland dan Finland di Europa, perempoekan oeroesan dagang antara Japan dan Rusland telah dilandjoetken di itoe iboe kota Rus.

Volkscommissaris oeroesan loear negri dari Sovjet - Rusland, Molotoff, kemaren malem telah trima koendjoengannja ambassadeur Japan Togo, dengan siapa ia telah bitjara lama dalem berbagi-bagi soeal yang mendesak, antaranja ada oeroesan dagang.

Tokio, 3 Dec. (Aneta-Reuters). Keran Japan Chugai Shogyo terangkan, kedjahatan yang tida bisa dapet ma'af, yang dilakoeken oleh Sovjet - Rusland pada Finland, telah bikin terbalik sama sekali kaberesan doenia yang sekarang dan ganggoe djoega perimbangan antara berbagi - bagi negri. Itoe koran Japan toelis, doenia sekarang telah balik lagi pada tjara merampok dari abad pertengahan.

Asahi Shimbun pandeng perboeatan-nja Sovjet - Rusland yang menjerang Finland ada satoe penjerangan yang sanget mendjemoeken.

"Ada moestahil bisa didapet djalan, maski bagaimana djoega, aken benarken itoe perboeatan, yang lantaran begitoe tjoea bisa dipandang sebagai satoe per-boeatan tida adil dengan perkosa," toelis itoe soerat kabar.

Japan dan Engeland. Dalem kalangan Inggris di London orang oendjoek, sekarang perboeboengan Japan - Engeland telah djadi genting lagi, berhoeboeng dengan antjeman Japan pada Engeland lantaran atoran pembalasan Inggris pada export Duitsch dengan bisa meroegiken negri - negri neutral.

Tapi diterangkan, kalonggaran yang djoeriken oleh Engeland boeat blarken sadja liwat barang - barang Duitsch, yang telah dibayar harganja, bisa bikin kendor djoega kagentingan.

Penjerangan oedara.

Chungking, 3 Dec. (Aneta-Reuters). Tatkala terbit pertemporeran oedara yang seroeh antara Tionghok dan Japan di atas Lanchow, iboe kota dari provincie Kansu, yang dilakoeken tanggal 1 ini boelan siang, satoe mesin terbang pelemper bom Japan telah ditembak djato dan bebrapa mesin terbang Japan dapet karoesan.

Kabarnya, 48 mesin terbang Japan telah menjerang pada Lanchow. Djoe-

ga 53 mesin terbang Japan telah berangkat dari pangkalannja di Shansi aken menjerang di provincie - provincie Shensi dan Kansu.

Satelah liwatken tapel wates Kansu, lima dari itoe mesin-mesin terbang Japan menoejdjo ka Chingyuan, Lor-wetan dari Lanchow, sedeng yang 48 menoejdjoe toes ka Barat. Ini mesin-mesin terbang pelemper bom Japan melajang sampe di Sinning, iboe kota dari provincie Chinghai (Kokonor), laloe membileek lagi balik ka Timoer dan liwat djam 12 tenga hari marika bomardier wijk - wijk loear dari Lanchow.

Meriam - meriam Tionghoa pranti tembak pesawat terbang telah tembak itoe mesin-mesin terbang Japan seroeh sekali dan sedikitnja satoe mesin terbang pelemper bom Japan telah ditembak djato dengan kebakar di sebla Wetan dari Kansu.

Pembesar dari pasoeakan oedara Tionghoa terangkan, semoea mesin terbang pemboeroe Tionghoa telah balik ka pangkalannja dengan slamet.

Japan dan "Manchukuo". Tokio, 3 Dec. (Aneta - Trans-ocean). Didoega, Henri Pu-yl, "Keizer Kang-teh dari "Manchukuo", laen taon aken datang di Tokio, berhoeboeng dengan pesta peringetan berdirinja keradjaan - Japan tjoeoep 200 taon.

Tapi kapan tanggal berangkatnja Henri Pu-yl, iniloh belon ditetepken, bisa djadi di waktoe kembang - kembang loesem sedeng mgarnja di Japan di awal taon, bisa djadi djoega di waktoe seger mgarnja kembang - crysanthemum di Japan di akhir taon.

Teroes bekerdja lebih keras.

Kweilin, 2 Dec. (C.N.A.). Pembesar poitie dan civil di Kwangsi telah dapet perintah dari pamerintah provincie boeat djalanken kewadjoebannja dengan tenaga lebih koet sasoeandja penjerangan Djepang di Nanning dan dikasi instructie boeat bikin lebih tegoeh mobilisatie soemanget massa di seloeroeh provincie.

Pendapat Miss Smedley.

Lanchow, 2 Dec. (C.N.A.). Miss Agnes Swedley, penoelis bangsa Amerika yang terkenal dan djoega "medical relief worker" soeda sampe di sini dari satoe perdjanaan lama di Anhwei, Honan dan Hupeh, "Sajapoenja impresie saemoemnja yang didapet dari apa yang dinamaken tempat-tempat pendoeoedkan adalah kemadjoean-kemadjoean mengagoemken dari . bangsa Tionghoa dalem oeroesan politik serta militair, sedeng pertoeoengan industri dan pengobatan ada perloe sama toendjangan "oear." Itoe penceloeng oeloeng telah njatakan, Tionghok bakal mampoe singkirken semoea kasoekeran yang la sekaran amken.

Dengen tantangan Hallet Abend poenja kabar dalem New York Times bahoea Djepang soeda doedoeki separo dari Tionghok, Agnes Smedley bilang, "Satoe satoenja Djepang yang akoe katemoeken dalem perdjalan sampe riboean mijl adalah itoe orang-orang tawanan Djepang yang datang dari medan perang." Di daerah Tionghok Timoer pendoeoedkan Djepang tjoea beroepa koebokoeboe terpisah yang dipersendjatakan dengan senipan mesin dan meriam, Koebokoeboe Djepang di Hopei, Anking dalem provincie Anhwei koerang lebih ada beroepa pemboelan, dari mana Djepang taket kaloea, sebab saban-saban diserang oleh guerilla Tionghoa." Di mana-mana saja dapet liat kaom tan bekerdja seperti biasa, sedeng onderwijs massa menjerang lebih keras dari sabelonnja perang. Pamoeda-pamoeda yang terdicik ada meneloeng activiteit boeat perlindoengan diri sendiri. Kaoem moeda laki dan prampoean djadi pemimpin asel dari organisatie politik dan militair serta djoega Faochia Militi Units", Fihak Djepang bilang, marika ada berkoesa di soengei Yangste, tapi marika poen taoe kadoedoekan yang tida katen-toean yang marika alamken oleh kerna adanja barisan kaom tan. Sampe sabegitoe djaoeh tida terdapek sama sekali kehasilan politik satoe apa di fihak Djepang.

Penjerangan oedara Djepang.

Lanchow, 2 Dec. (C.N.A.) Satoe bomber Djepang soeda ditembak djato dan brapa telah dibikin roesak oleh pesawat pemboeroe Tionghoa dan senapan pranti tembak pesawat kemaren siang koetika 51 pesawat Djepang kembali menjerang Lanchow, iboe kota Kansu. Pesawat Djepang ada berangkat dari pangkalannja di Shansi. Itoe penjerang soeda disamboet oleh pesawat Tionghoa. Dalem pertemporeran doea pesawat soeda katembak dan dengan pajah berlaloe. Satoe pesawat telah djato di Kansu wetan. Bom yang didjatoeken di loear Lanchow tjoea menerbitken sedikit sekali karoesan.

9 Pesawat Djepang soeda serang Kweilin kemaren dan djatoken 80 bom. Yung-chun, 50 km. sebla wetan Nanning djoega dibom. Hingning, Kwangtung Timoer djoega.

Kembali penjerangan Djepang.

Shichow, 2 Dec. (C.N.A.) Lantaran kagagalan Djepang di sepan-djang bagian Selatan dari Canton-Harkow Railway, laskar Djepang kembali penjerang Chingyuen, kira - kira 80 km. lor koelon dari Canton.

Ditoendjang dengan pesawat oedara, lebih dari 2000 barisan berdjalan kaki Djepang dan barisan berkoeda dari Kuntin telah serang Shichow, 20 km. kidoel koelon Chingyuen koetika hari Rebe laloe. Fihak Tionghoa lakoeken perlawanan keras sekali dan masi tahan moesoehnja di lor koelon Shichow.

Kemaren lohor djoembah ketjil sekali 500 laskar Djepang soeda menjerang sepanjang djalan rajah yang menjamboeng Ching-yuen dengan Yit-santeng tapi djoega soeda ditahan madjoenja di Lungtang. Perloe di'inget baheer di permoelan minggoe doeloean Djepang soeda serang Ching-yuen tapi kena dipoekoel moendoer dan barisan Djepang teroetama moender ka Kuntin serta Yingsangten.

Moelal djalanken kewadjoebannja.

Chungking, 2 Dec. (C.N.A.) Sembilan pembesar atasan yang baroe dari Centraj Kuomintang soeda moelal djalanken kewadjoebannja masing - masing sedari kemaren. Marika ada Yeh Tsu-chang, Dr. Chu Chia-hua, Ma Chao-tsun, Tseng Yang-fu, Dr. Wang Shih-chieh, Ku Chen-kang, Wang-Ping-chun, Feng Lan-yn dan generaal Wu Tieh-chen sebagai kepala dari badan oeroesan HwaKiauw.

Madjoeken hasil cooperatives.

Lima milloen dollars credit telah dibriken oleh empat bank pamerintah boeat madjoeken pendjoelan hasil barang pembikinan cooperatives Tionghoa, begitoe ada diterangkan oleh Shou Miencheng, kepala dari cooperative Bureau dari Ministerie Economie. Ini bureau tida lama lagi bakal diriken cooperative districts masing-masing di Szechuan, Yunnan, Kweichow, Sikong, Hunan, Hupeh, Honan, Kansu dan Shensi, samantara klas pendidikan special boeat orang yang bekerdja pada cooperatives bakal dimoelal di sini nanti ddo. 11 i.b.

Hasilnja pertemporeran.

Sian, 2 Dec. (C.N.A.) Commandant daerah Tionghoa bertaoeken, sama sekali 95 pertemporeran soeda dilakoeken di Suinyan di mana 4.131 laskar Djepang dan boneka soeda mampoes dalem tempo 6 boelan. Antara barang rampasan ada terdapat 163 koeda, 27 sendjata, 21 senapan mesin. Satoe pesawat Djepang soeda ditembak djato, 92 lorrie Djepang dibikin antjoer.

Dari fihak yang bisa dipertjaja ada diketahoel, Djepang belon lama telah diriken benteng - benteng tetep di sepanjang djalan kreta api Peiping-Suinyan dan pangkalan oedara Djepang di Potow ada paling besar di Tionghok-Oetara.

Tida soedi Djepang.

S-an, 2 Dec. (C.N.A.) Prins Pu dari Yeghe Jo League yang masi moeda sekali dengan dibantoe oleh iboe dan laen-lannja telah pingah dari seblah Selatan Huangho. Agent Djepang kabarnya tawarken boeat diriken palace goena itoe prins di seblah Oetara dari soengei, tapi rajat Mongool ingin itoe radja moeda bisa terlepas dari pengaroeh Djepang.

Kembali actief.

Shichow, 2 Dec. (C.N.A.) Laskar Djepang di Kwangtung Timoer, di bagian Swatow-Chaow komba'i soeda djadi actief koetika marika telah kirim detachment dari Chinghai (Chinghoi) boeat serang Huangking di deket tapel wates Fukien kemaren pagi. Lantaran kadoedoekan Tionghoa di Huangking ada deket pasisir, maka tentara Tionghoa soeda masoek ka lebih dalem.

Boeat kahormatan generaal Cheng.

Chungking, 2 Dec. (C.N.A.) Generaal Cheng Chien, director dari Political Training Board, kemaren malem telah diundang dalem perdjamean o'eh wakil-wakilnja New York Times, F. Tillman Durdin; Havas, Roger Pierrard; Associated Press, James L. Stewart; Tass, M.F. Yakshamin dan laen-lan anggota persariketan pers asing yang menoejdjo ka medan perang di Hunan Oetara sabegitoe lekas tentara Tionghoa dapet kemenangan besar dari Djepang. Sasoeandja minoem boeat kasoeatannja generaal Cheng, semoea toean roemah njatakan trima kasih padanja boeat iapoenja manis boedi waktoe di medan perang. Pidato-pidato ada dibikin oleh banjak tetamoel Tionghoa dan asing.

Conferentie Y.M.C.A.

Chungking, 2 Dec. (C.N.A.) All China Conference dari Y.M.C.A. poenja secretaris soeda diboeka di sini ini pagi boeat laamnja 6 hari. Soeal teroetama yang diroendeng da'em conferentie, "Kans boeat bantoean kaoem pamoeda laki di waktoe diadaken periode pembangoenan dan perlawanan". Antara pemimpin Kristen yang diundang boeat bitjara dalem conferentie ada generaal Feng Yu-hsiang, Dr. H.H. Kung, Dr. Chang Po-lin.

KITAPOENJA SPECIALE DIENST.

Hongkong, 3 Dec. (Speciale dienst). Sembilan pesawat terbang telah djatoken 40 bom di Lingshan, tapel wates Kwangsi pada 1 December. Lebih dari 100 roemah telah antjoer.

Laskar Djepang yang serang Ching-yuen telah dipoekoel moendoer. Penjerangan di Lungtang djoega soeda dipoekoel moendoer.

# Finland melawan dengan sengit pada Rusland.

## Demcnstratie - pro Finland di Rome.—Berbagi-bagi kota tesat di Finland dikosongin.—Bantoean Amerikaan pada Finland.—Finland minta bantoean Volkenbond.—Apakah ada pengharepan aken brentiken lekas paperangan Rus - Fin?—Tentara - Duitsch koempcel deket tapel-wates Hongarije.

Rusland dan Finland.

Rome, 3 Dec. (Aneta - Reuters). Kira - kira 1000 orang semalem (malem Minggoe) telah bikin demonstratie di depan gedong - ambassade Sovjet-Rusland dan gedong legatie-Finland di Rome (Italie) sembari mendjerit-djerit: "Idoeplah Finland!"

Kopenhagen, 3 Dec. (Aneta-Havas). Koran - koran Deen yang terbit extra ini hari (Minggoe) kabarken, orang - orang yang bikin demonstratie di Rome telah timpoekin sampe petja katja-katja djendela dari gedong-legatie Sovjet di sana.

Helsinki, 3 Dec. (Aneta-Rt). Pertemporeran - pertemporeran seroeh semalem dilakoeken di seblah-Lor dari telaga - Ladoga, teroetama deket Suojervi.

Kabarnja, barisan Fin dapet tetepken koeboe - koeboenja, maski diserang heibat sekali oleh barisan Sovjet.

Di sapotong daerah, yang biasa dinamaken "daerah tida ada yang poen-nja" di antara tapel wates Sovjet Rusland dan Finland, bebrapa tank Sovjet telah dibikin ringsek.

Stoekholm, 3 Dec. (Aneta-Tr.) Kabar-kabar yang bilang, pamerintah Sweden telah djalanken atoran-atoeran yang bikin tegoeh banjak sekali defensienja (pembelaan negri), semalem telah ditetepken kabenerannja. Klas-klas baroe dari barisan reserve Zweed, yang dipanggil aken djalanken dienst, teroetama aken digoenaken di Noorland, Gotland dan boeat pembelaan pantei laeet.

Poetoesan pamerintah Zweed baroe ini aken boebarken sebagian dari tentara reserve Zweed, sekarang telah ditjaboet kembali.

Riga, 3 Dec. (Aneta-Tr.) Menoerret kabar - kabar dari Finland yang ditrima ini sore di Riga (iboe kota dari

— Lebih dari 100 moesoeh telah dipogat moendoernja oleh tentara kita di Chenai. Peineishih di mana sekarang soeda bersih.

— Barisan boneka Djepang soeda menjerang wates Fukien-Kwangtung dengan maksoed boeat dapet doedoeki Shui-an, Changchow dan Chuenchow. Kitapoenja tentara besar pegat marika di brapa djoeroesan.

— Generaal Pei Tsung-hsi telah ketok kawat ka Kwangtung boeat bertaoeken, kitapoenja bala - bantoean besar soeda sampe di tempat - tempat yang ditentoeaken di Kwangsi dan berseblah boeat lakoeken paperangan pembasmian besar.

— Pertemporeran di pagoenoenja soeda terdjadi di Kwangsi Selatan. Tentara kita dengan sengit balik menjerang Lutang - Yungping Highway di waktoe fadjar kemaren. Kadoedoekan moesoeh djadi tergontjang.

Pertemporeran di sepanjang djalan rajah Yung-wu berpoesat di Kofenjao, yang kita telah lepaskan kerna gentjentan keras dari oedara dan barisan meriam. Tentara bantoean kita telah sampe dan sigra bales menjerang.

— Banjak studen'en di Kwangsi tawarken diri boeat bekerdja dalem tentara melawan moesoeh.

— Djalannja paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.

Pembesar Centraj telah bertaoeken wakil-wakil asing, propaganda Djepang tentang perselisihan Centraj-Yunnan ada bohong seanteronja. Perhoeboengan manis antara Chungking dan Kwenming bisa dioendjoek dengan adanja pendirian empat ministerie baroe yang soeda ditetepken, boleh djadi orang yang pilih ada termasuk "Hsu-Kan sebagai minister perniagaan, Oong Wen-hao, minister parit dan industrie, dan Hsu Shih-ling, minister oeroesan social.

— Djalannya paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.

Pembesar Centraj telah bertaoeken wakil-wakil asing, propaganda Djepang tentang perselisihan Centraj-Yunnan ada bohong seanteronja. Perhoeboengan manis antara Chungking dan Kwenming bisa dioendjoek dengan adanja pendirian empat ministerie baroe yang soeda ditetepken, boleh djadi orang yang pilih ada termasuk "Hsu-Kan sebagai minister perniagaan, Oong Wen-hao, minister parit dan industrie, dan Hsu Shih-ling, minister oeroesan social.

— Djalannya paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.

Pembesar Centraj telah bertaoeken wakil-wakil asing, propaganda Djepang tentang perselisihan Centraj-Yunnan ada bohong seanteronja. Perhoeboengan manis antara Chungking dan Kwenming bisa dioendjoek dengan adanja pendirian empat ministerie baroe yang soeda ditetepken, boleh djadi orang yang pilih ada termasuk "Hsu-Kan sebagai minister perniagaan, Oong Wen-hao, minister parit dan industrie, dan Hsu Shih-ling, minister oeroesan social.

— Djalannya paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.

Pembesar Centraj telah bertaoeken wakil-wakil asing, propaganda Djepang tentang perselisihan Centraj-Yunnan ada bohong seanteronja. Perhoeboengan manis antara Chungking dan Kwenming bisa dioendjoek dengan adanja pendirian empat ministerie baroe yang soeda ditetepken, boleh djadi orang yang pilih ada termasuk "Hsu-Kan sebagai minister perniagaan, Oong Wen-hao, minister parit dan industrie, dan Hsu Shih-ling, minister oeroesan social.

— Djalannya paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.

Pembesar Centraj telah bertaoeken wakil-wakil asing, propaganda Djepang tentang perselisihan Centraj-Yunnan ada bohong seanteronja. Perhoeboengan manis antara Chungking dan Kwenming bisa dioendjoek dengan adanja pendirian empat ministerie baroe yang soeda ditetepken, boleh djadi orang yang pilih ada termasuk "Hsu-Kan sebagai minister perniagaan, Oong Wen-hao, minister parit dan industrie, dan Hsu Shih-ling, minister oeroesan social.

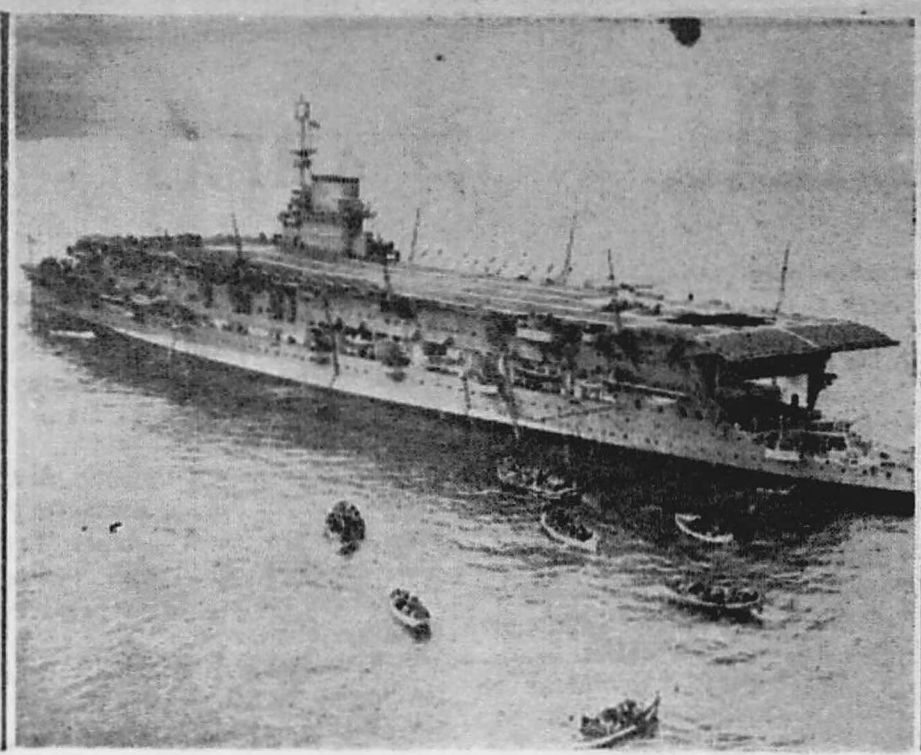
— Djalannya paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.

Pembesar Centraj telah bertaoeken wakil-wakil asing, propaganda Djepang tentang perselisihan Centraj-Yunnan ada bohong seanteronja. Perhoeboengan manis antara Chungking dan Kwenming bisa dioendjoek dengan adanja pendirian empat ministerie baroe yang soeda ditetepken, boleh djadi orang yang pilih ada termasuk "Hsu-Kan sebagai minister perniagaan, Oong Wen-hao, minister parit dan industrie, dan Hsu Shih-ling, minister oeroesan social.

— Djalannya paperangan di djalan raja Yungwu ada mengoentoengken boeat kita satelah dilakoeken penjerangan paling heibat.

— Soeal perobahan personeel dari Executive Yuan soeda dioeroengken sebab antero minister dan laen - laen kepala oeroesan administratie telah trima baek perminta'an generalissimo boeat tarik poelang perminta'annja brenti.



Kapal pembawa pesawat Inggris *Courageous* yang telah dibikin tenggelem oleh kapal silam Duitch.

Orang-orang rajat Sovjet Rus di Finland besok akan berangkat ka Zweden.

Legatie Duitch di Helsinki dan empat lima ratoes orang rajat Duitch dari Finland ini hari berangkat dari ini negri. Kabarnya, Rusland telah beri kepastian pada Duitchland, orang-orang rajat Duitch di Finland boleh berlaloe dari Finland dengan slamet.

Tromso, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Pembesar Fin di dekat tapel wates Noorwegen kemaren terangkan, Petsamo telah dapat direboet kembali oleh barisan Fin, yang dapat tawan djoega 150 orang barisan Sovjet.

London, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Menoeroet Radio Duitch, barisan Sovjet kemaren dapat doedoeken kota Terijoki di Karelie.

New York, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Menoeroet koran Amerikaan „Washington Post”, fabrik - fabrik mesin terbang Amerikaan tida maoe djoelagi lagi mesin terbang militair pada Sovjet Rusland.

Missie officieel Rus repot sekali pergi dari satoe ka laen fabrik Amerikaan dengan tawarkan djoemblah - djoemblah oewang besar yang maoe dibayar contant, asal bisa dapat berbagi-bagi mesin terbang pertempoeran Amerikaan, tapi ini pertjobaan semoea sia-sia sadja.

Bern, 3 Dec. (Aneta-Havas). Di Bern (Zwitzerland) ditrima kabar dari Helsinki, parlement Fin, yang ini pagi berhimpone dalem goedang di dalem-tanah yang tida bisa kena bom di itoe iboe kota Finland, telah trima baek programma dari kabinet Rytli-Tanner dengan semoea soera.

Helsinki, 3 Dec. (Aneta-Havas). Pamerentah Fin kemaren tengah hari djam 12 telah boeka vergadering aken bitjarakan kedjadian - kedjadian yang paling blakang. Ini persidangan telah diboeka dalem banjak djam, tapi seabisnja vergadering tida ada disliarken pambrita'an apa-apa.

Washington, 3 Dec. (Aneta-United Press). President Roosevelt telah mahloemken „moreel embargo” (larangan soemanget) atas pengangkoean mesin terbang Amerikaan ka negri-negri, yang maen bombardeer pendoedoek preman.

Stockholm, 3 Dec. (Aneta-Rt). Menoeroet kabar - kabar kemaren yang ditrima di Stockholm (iboe kota dari Zweden), pertempoeran - pertempoeran masi dilakoeken di Karelie dengan tida djadi kendoran.

Banjaknja tank Sovjet yang dibikin ringsek masi belon ketahoean, tapi tentoe ada lebih banjak dari 36.

Menoeroet satoe kabar yang belon dapat ditetepken kabenerannja, satoe regiment Sovjet anteronja telah dibikin binasa.

Helsinki, 3 Dec. (Aneta - Rt.). Pamerentah Fin telah ambil poetoesan aken minta bantoeannja Volkenbond. Wakil Fin di Geneve telah dikasi titah boeat lakoeken tindakan - tindakan, berdasar atas futsal - futsal 11 sampe 15 dari verdrag - Volkenbond, jaitoe yang tetepken, bi'a ada penjerangan boleh diminta himpoenken Raad-Volkenbond dan persidangan lengkep dari Volkenbond.

Stockholm, 3 Dec. (Aneta-Tr). Kedjadian - kedjadian dalem ini bebrapa hari blakangan telah terbitken kaiboekan besar di seloeroeh Zweden. Kabarnya, Roode - Kruis Zweden ini hari telah kirim banjak vrachtauto dan auto - ambulance ka Finland.

Pendoedoek di Zweden djadi semangkln koeatir, mendenger pamerentah Zweed panggil lagi barisan-barisan reservenja aken djalanken dienst. Verfol dari semoea orang dari barisan<sup>2</sup> reserve Zweed di provincie-provincie Norrland dan Gotland telah ditjaboet kembali. Kreta - kreta api di itoe daerah-daerah senantiasa penoeh dengan pamoeda - pamoeda, yang aken pergi mengadep pada pembesar militair boeat djalanken dienst.

Stockholm, 3 Dec. (Aneta-Tr). Koran Zweed „Afton Bladet” dapat ka-

bar dari Hango, pasoeakan - pasoeakan laeet yang besar dari Sovjet Rusland telah berkeempoel di antara pantei Estland dan Hango.

Bisa djadi hari Senen besok (4 Dec.) penjerangan Sovjet pada Hango aken dilandjoetken.

10 Masin terbang Sovjet ini hari melajang tida brentinja di atas Hango dan didoega, lekas djoega ini tempat di Nylands lan dari Finland, satoe daerah penting bagi gerakan armada dan tempat pemandian yang terkenal, djoega nanti diserang dengan seroeh dari oedara oleh pasoeakan oedara merah.

Helsinki, 3 Dec. (Aneta-Reut.). Kobarnja, kapal api Zweed *Brynhilde*, yang kemaren doeloe (1 Dec.) berangkat dari Aabo ka Zweden telah ditembak oleh masin - masin terbang Sovjet dengan senapan masin, tapi penoempangnja itoe kapal api, antaranja ada 12 orang prampoeran dan anak-anak korban.

Helsinki, 3 Dec. (Aneta-Reut.). Kabarnya, perlawanan keras dari tentara Fin njata telah bikin terkedjoet pada orang-orang Rus, yang tadinja tida doega sama sekali aken dapat ini matjem perlawanan.

Tentara Fin djoega ternjata ada bersemdjata lengkep dan mempoenjai satoe snapan masin boeat saban iapoenja sablas snapan biasa.

Kopenhaagen, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Menoeroet correspondent di Helsinki dari koran Deen *Berlingske Tidende*, ini pagi - pagi sekali semoea orang Duitch telah sedia aken berangkat dari itoe iboe kota Finland.

Diterangkan djoega, penggawe dari legatie Sovjet di Helsinki disamper oleh kapal - kapal Duitch boeat dian'koet dari itoe kota Fin.

Amsterdam, 3 Dec. (Aneta-Havas). Kabar - kabar dari Berlinj membrita. Duitchland telah lakoeken tindakan dengan pertjoema sadja pada Sovjet-Rusland boeat djangan serang pada Finland. Taktiek, yang Duitchland haroes djalanken dalem perslelahan antara Sovjet - Rusland dan Finland, senantiasa terbitken perselisihan pikiran semangkln keras antara pembesar - pembesar kaeom Nazi Duitch yang teroetama.

Begitoelah oepamanja veldmaarschalk Goering dan stafnja telah tjelah amat keras politieknja minister oeroesan loear negri Joachim von Ribbentrop.

Kalangan militair Nazi djoega koeatirken sekali, parit-besi Zweden nanti djato dalem tangannja Sovjet Rusland.

Stockholm, 3 Dec. (Aneta-United Press). Dalem kalangan officieel di Stockholm (Zweden) ditrima kabar officieel, yang kabarken, Finland telah minta pada pamerentah Zweden, seepaja pamerentah Zweden madjoeken voorstel pada pamerentah Rusland aken bisa diadaken perempoekan.

Stockholm, 3 Dec. (Aneta-Tr). Pembantoe special dari koran Zweed „Afton Bladet” doega, lekas djoega Sovjet Rusland aken lakoeken penjerangan setjara loeas pada Finland.

Itoe soerat kabar pertjaja, madjoenja tentara Rus di Finland aken dilakoeken saroeapa madjoenja tentara Duitch dalem boelan September j.l. di Polen.

Kreta-kreta api di Rusland sekarang telah dipake meloeloe goena pengangkoean tentara ka tapel wates. Soemangetnja barisan - barisan Sovjet ada baek sekali dan banjak soldadoe merah dari tangsi-tangsi di oedik-oedikn Rusland dengan soeka sendiri dan goembira telah madjoeken namanja pada pembesarnja aken dikirim ka medan perang.

Geneve, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Secretaris - general dari Volkenbond, Joseph Avenol, membri taoe, atas perminta'annja pamerentah Fin, tanggal 9 ini boelan aken diboeka vergadering dari Raad - Volkenbond. Persidangan lengkep dari Volkenbond aken bersidang tanggal 11 ini boelan.

London, 13 Dec. (Aneta-Reuter). Satoe pambrita'an dari tentara Fin, yang disliarken oleh Radio Fin, kabarken, pada keada'an militair tida ada perobahan apa-apa.

Berlijn, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Menoeroet satoe telegram dari Helsinki, pamerentah Fin telah prentah pendoedoek dari semoea kota besar di Finland aken lantass berlaloe dari itoe kota-kota boeat lindoengken diri di daerah-daerah yang lebih slamet. Semoea sekolah di itoe kota - kota poen aken ditoeoetop.

Amsterdam, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Correspondent di Helsinki dari koran Blanda „Telegraaf” kabarken, antero pasoeakan oedara Sovjet-Rus (pelempar bom) telah dibikin an'joer di Imatra.

Satoe antara itoe masin - masin terbang dari pasoeakan oedara Sovjet telah tjoba bombardeer satoe station-listrik yang besar, yang briken stroom-listrik pada seloeroeh Finland Selatan. Meriam - meriam Fin pranti tembak pesawat terbang telah tembak djato sabelas masin terbang Sovjet, sedeng yang kadoea belas dipaksa toeroen.

London, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Kabinet Fin yang baroe telah ambil poetoesan aken tjoba adaken pembesaran setjara manis dengan Sovjet Rusland, sebisnja dengan tida langgar kamerdika'an dan kapentingan matideep dari Finland.

Den Haag, 3 Dec. (Aneta A.N.P.). Pamerentah dari Sovjet - Rusland membri taoe, ia telah teeken perdjandjian saling bantoe dan persobatan sama „pamerentah rajat” dari Finland, di perdjandjian mana Finland serahkan Hango pada Rusland dengan oedik - oedikannya boeat pangkalan armada Sovjet, yang pacht itoe daerah, djoega Finland serahkan daerah di Karelie pada Sovjet-Rusland, besarnja doea kali dari Nederland.

Kaeom Nazi di Hongarije. Budapest, 3 Dec. (Aneta-Rt.). Tibor Kozmovsky, satoe antara organisator - organisator dari partij - Nazi Hongaar, kemaren (Saptoe) telah ditangkep, koetika ia ada di dekat tempat pendjaga'an di tapel wates Hongarije, kabarnja lantaran pembesar pabean di itoe tapel wates dapatken padanja banjak sekali soerat salebaran yang tida sah.

Medan perang Barat.

Berlijn, 3 Dec. (Aneta-Transocean). Panglima perang Duitch yang paling beser ini hari kabarken: „Di medan perang Barat dilakoeken gerakan barisan di satoe atawa laen tempat boeat intip keada'an moesoeh, djoega dilakoeken penembakan oleh barisan meriam. Di daerah antara soengi-soengi Moezel dan Rijn, sebagai perang di sapoeternja Karlsruhe dan Freiburg ada sedikit sadja gerakan dari pasoeakan oedara kita dan pasoeakan oedara moesoeh.”

Paris, 3 Dec. (Aneta-Havas). Pambrita'an Fransch ini pagi kabarken: „Kemaren tida ada kedjadian loear biasa di medan perang Barat. „Djarang - djarang sadja dilakoeken penembakan dengan barisan meriam.”

Paris, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Pambrita'an Fransch ini malam terangkan: „Keada'an ini hari ada tentrem. Tjoema dilakoeken sadja pakerdja'an meronda di berbagi-bagi tempat.”

Peprangan laeet dan korbannja.

Paris, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Koran Fransch *Paris Soir* kabarken, satoe kapal silam U (Duitch) telah dibikin tenggelem oleh satoe kapal pemboeroe torpedo yang lagi iring kapal-kapal dagang.

Satelah itoe kapal perang (Fransch?) lempar bom - bom yang meledak keras di dalem laeet, banjak sekali minjak telah mengambang di atas aer.

Bergen, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Kapal api Noor „Arcurus” (1200 ton) telah langgar satoe parit laeet di Schotland Timoor, 8 Dari 17 orangnja itoe kapal telah katoeloengan. Nasibnja yang laen belon ketoekaan.

London, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Kabarnya, satoe bekas kapal penangkep ikan dari Grimby, yang sekarang di djadikan sematjem kapal perang (marine), telah bikin tenggelem satoe kapal silam Duitch dan bikin roesak satoe kapal silam Duitch yang laen, koetika itoe kapal Inggris meronda di pantei Timoor dari Engeland.

Den Haag, 3 Dec. (Aneta-A.N.P.). Semalem di Katwijk (Nederland) ada 7 parit laeet yang terdampar di pantei laeet, sedeng ini hari satoe parit laeet ke dapekan mengambang di Scheveningen, dan 23 parit laeet di antara Wassenaar dan Noordwijk, bebrapa antaranja telah dibikin meledak dengan tida terbitken karoekaan apa-apa.

Bukarest, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Baroe ini kongsie Inggris telah dapat beli banjak kapal di soengi Donau. Didoega, dalem ini hal ada tjampoer djoega kongsie Fransch.

14 Kapal, yang sedeng berlaloe di pelaloean Contanza, satoe pelaloean di Droedroesja di Roemenie, telah cibeli djoega oleh kongsie Inggris.

London, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Admiralliteit Inggris membri taoe, semalem sadjoemblah orang tawanan dari satoe kapal silam U (Duitch) telah di daratken di satoe pelaloean di Schotland, sebagai hasil dari gerakan paling blakang dari pasoeakan laeet Inggris.

Paris, 3 Dec. (Aneta - Havas). Kapal api Fransch „Florida” (7630 ton) telah langgar satoe parit laeet Duitch, tapi itoe kapal bisa sampe djoega di pantei Frankrijk. Doea orang di itoe kapal binasa djawanja.

Penjerangan oedara.

Berlijn, 3 Dec. (Aneta-Trans.) Dengan officieel ini malam dikabarken di Berlinj: „Masin - masin terbang pelempar bom Inggris ini siang (Minggoe) telah tjoba dengan sia-sia sadja menjerang Helgoland (satoe poelo, yang djadi pangkalan armada Duitch di Noordzee).”

London, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Menoeroet katerangannja Admiralliteit-Inggris, masin-masin terbang pelempar-bom dari Royal Air Force (pasoeakan-oedara Inggris) ini hari telah serang kapal-kapal perang Duitch dekat Helgoland.

Bom-bom yang berat telah langgar itoe kapal-kapal perang.

Tjoema satoe masin-terbang Inggris yang dapat ditembak djato oleh meriam-Duitch pranti tembak pesawat-terbang. Laen-laen masin-terbang Inggris telah poelang kembali ka pangka'annja dengan slamet.

Lebih djaoeh dikabarken, satoe masin-terbang dari Royal Air Force yang lagi meronda di Noordzee telah pergokin satoe kapal-silam Duitch, yang lantass diserang dengan bebrapa bom, hingga itoe kapal-silam tenggelem.

Berlijn, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Di Berlinj ditetepken, betoel pasoeakan-oedara Inggris telah menjerang pada Helgoland. Tapi pambrita'an-Duitch terangkan, tida ada didapet karoekaan apa-apa.

London, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Kabarnya, antara kapal-kapal perang Duitch, yang kemaren telah diserang dengan bebrapa bagoes oleh Royal Air Force, ada djoega doea kapal-perang kruiser.

Pemimpin dari itoe pasoeakan-oedara Inggris yang menjerang terangkan, koetika ia kasi prentah aken menjerang, meriam-meriam Duitch menembak seroeh sekali pada itoe pasoeakan-oedara Inggris. Tapi masin-terbang Royal Air Force tida ada yang djadi korban.

Antara kapal-kapal perang Duitch yang dilanggar bom ada djoega satoe dari itoe doea kruiser.

Berlijn, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Da'em katerangan lebih djaoeh tentang penjerangan-oedara Inggris di Helgoland, kongsie-kabarann officieel Duitch „Deutsches Nachrichten Bureau” terangkan, lantaran meriam-meriam Duitch pranti tembak pesawat-terbang menembak amat seroeh, maka pasoeakan-oedara Inggris tjoema bisa lempar bebrapa bom sadja, hingga karoekaan ada amat sedikit. Satoe kapal-perang telah tenggelem.

Kapstadt, 3 Dec. (Aneta-Reuter). Kapal-penoempang Duitch *Watuis* (9521 ton), yang tanggal 23 Nov. j.l. berangkat dari Mozambique dan kemaren djam 10½ pagi dilat o'eh masin-masin terbang pelempar-bom dari Zuid-Afrikaansch Unie, yang prentah ia lekas menoeoedje ka Simonstown, tapi ini prentah tida diperdoelken, telah dibikin tenggelem oleh itoe pasoeakan-oedara.

Orang-orangnja itoe kapal-Duitch telah toeroen di sekotji-sekotji dan ditoeoeng oleh laen kapal.

Pelajaran-Italiaan.

Milaaan, 3 Dec. (Aneta-Transocean). Kapal-motor Italiaan *Augustus* ini hari telah berangkat dari Genua (Italia) ka Panama dan pelaloean-pelaloean di laetan Pacific-Selatan.

Itoe kapal-Italiaan ada moeat 2000 penoempang, antaranja ada 1000 orang-Jahoedi yang aken pindah dan beroemah di Panama, Chili dan Peru di Amerika.

Tentara Duitch dekat wates Hongarije.

Bukarest, 3 Dec. (Aneta-Havas). Dari Sighet dikabarken, berbagi-bagi kabar tetepken kabaran yang banjak, barisan Duitch berkeempoel banjak sekali di dekat tapel wates Hongarije.

Staf dari barisan - barisan Duitch di Slowakije sekarang ada di Prosov, dekat Karpathisch-Ukraine.

Protestnja Italia.

Milaaan, 3 Dec. (Aneta-A.N.P.). Koran Italiaan „Popolo d'Italia” protest atas hal pembesar Inggris telah goenaken kakeoessa'annja dengan sasoeakanja dalem hal preksa soerat - soerat post oedara yang dibawa oleh masin terbang K.L.M. dari Indonesia.

Satoe tjonto telah dimadjoeken oleh itoe koran Italiaan, jaitoe satoe soerat boeat satoe lid dari Nationalen Raad Italiaan, yang telah diboeka oleh censor Inggris, didoega di Singapore.

K.L.M. terangkan, dalem pelajaran di Ijpn Indonesia ia moesti goenaken lapangan - lapangan terbang Inggris, lantaran mana ia djadi moesti toeroet atoeran-atoeran, yang didjalkanen di itoe lapangan terbang.

Propaganda Duitch dan Rus. Bern, 3 Dec. (Aneta-Havas). Teeroes - meroeros orang Duitch dan Sovjet - Rus bikin propaganda boeat mengasoet India aken lawan pada Engeland, sebab katanja sekarang ada waktoe yang paling baek.

### ZWEDEN.

Sembahjang goena perdamaian. Stockholm, 3 Dec. (Aneta-Transocean). Semoea gredja di seloeroeh Zweden ini hari telah adaken sembahjang dan berdiam doea meniet lamannja aken goena perdamaian.

Ini gerakan dani digetraken oleh aartsbisschop - aartsbisschop di negri-negri Scandinavia.

Koran-koran Zweed yang terbit ini hari Minggoe kabarken, djoemblainnja orang yang datang di gredja-gredja ini hari, baek di iboe-kota Stockholm, baek di laen-laen tempat di Zweden, ada besar loear biasa.

### NEDERLAND.

Pelajaran.

Den Haag, 3 Dec. (Aneta-A.N.P.). Rotterdamse Lloyd dan Stoomvaart Mij. „Nederland” bersama-sama telah ambil poetoesan aken tida djadikan berangkatnja kapal *Baloeran* dan boeat gantinja itoe tanggal 28 ini boelan aken dikasi berangkat kapal *Johan van Oldenbarnevelt* dari Genua dengan penoempang-penoempang kapal yang mendarat dari laen kapal di itoe kota-pelaloean di Italia.

Kocatken soemanget.

Den Haag, 3 Dec. (Aneta-A.N.P.). Katentremen hari Minggoe (ini hari) di Nederland njata tida dapat diganggoe dengan tanda-tanda paprangan di sapoeternja ini negri.

Semalem di saleroe Nederland telah diadaken vergadering-vergadering boeat bikin koeat soemanget, jaitoe Moreele Herbewapening, di mana dibitjakn djoega seroeran-seroeran dari Indonesia dan dioendjoek, banjak sekali diboeka ini matjem vergadering di saleroe doennja.

Di satoe antara tiga vergadering begini di den Haag antara laen-laen telah angkat bitjara djoega toean Westeroer van Meeteren dari departement oeroesan djadjahan, kepala-kepala afdeling dari itoe departement Kolonien dan Dr. van der Waals.

Ini hari di semoea gredja di seloeroeh Nederland dibikin sembahjang goena perdamaian dan boeat moehoen Toehan goembiraken pembesar-pembesar pamerentah yang memikoel tanggoengan aken bisa lekas diperbaeki dan ditetepken perdamaian.

### INDONESIA.

Kebakaran di kapal.

Tandjong Priok, 4 Dec. (Aneta). Kemaren di Tandjong Priok telah sampe kapal-Blanda *Jagers Fontein*.

Ternjata, koetika itoe kapal ada dalem pelajaran antara Dakar dan Kaaestad (Afrika-Selatan), di palkanja No. 3 telah terbit kebakaran, yang ketahoean di waktoe pagi-pagi, djoestroe penoempang-penoempangnja baroe masoektidoer, seabisnja bikin pesta-pora di waktoe semalemnja (malem Minggoe dari minggoe berselang).

Itoe penoempang-penoempang lantass dikasi bangoen lagi dengan perminta'an, seepaja marika tinggal tentrem dan toeroet sadja pengoendjoekan dari officier-officier kapal. Ini perminta'an telah ditoeoet oleh semoea itoe penoempang, hingga tida terbit kekaloean apa-apa.

Penggawe itoe kapal samentara itoe telah kerja keras aken pademken itoe api-kebakaran, yang 4 djam kamoedian dapat dibikin tida bisa mendjalar lagi, hingga berwates di itoe satoe palka sadja, di mana ada disimpen toeroetama soerat-soerat post dan barang-barangnja penoempang, yang tida bisa dibawa ka kamar masing-masing.

Satoe kedjadian yang menjedihkan adalah djoe stuurman Visscher dari itoe kapal, koetika bantoe pademken itoe api-kebakaran, telah djadi pangsan lantaran asep dan sabelonnja ia kaboeroe ditoeoeng, ia telah meninggal. Matnja toean Visscher telah dikoeboer di laeet (ditjempl'oengken di laeet dengan oepatjara kahormatan, sebagaimana biasanja anak-kapal yang meninggal dalem pelajaran).

Ternjata djoega, karegian tida ada sebrapa besar.

Dari soerat-soerat post ada kira-kira 60 kantong-soerat yang kebakar, antaranja 40 ada berisih pakketpost, jaitoe kira-kira 8% dari djoemblah antero itoe soerat-soerat post.

Itoe kapal *Jagers Fontein* ada moeat 130 penoempang.

Haroeslah dibilang berantoeng, itoe kebakaran telah lekas dapat diketahoel, sebab di palka yang berdamping dari itoe palka yang kebakar ada bertempoepok barang-barang yang gampang meledak.

(Lebih djaoeh kabar kawat liat di lembar kadoea).